

Grill
Γκριλ
Гриль
مشواة
Grillsütö
Грил

Picnic

COD. 30555

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]

Picnic grill

- 1 Base
- 2 Botón para abatir 180°
- 3 Placas de asar extraíbles y antiadherentes
- 4 Selector de temperatura
- 5 Botones de liberación de las placas
- 6 Espátula
- 7 Dos depósitos recoge grasas
- 8 Asa
- 9 Piloto luminoso de Encendido (rojo)
- 10 Piloto luminoso de Preparado (verde)

- 1 Base
- 2 Release button to open grill to 180°
- 3 Non-stick, removable grilling plates
- 4 Temperature selector
- 5 Plate release buttons
- 6 Spatula
- 7 Two grease collection trays
- 8 Handle
- 9 ON light (red)
- 10 READY light (green)

- 1 Base
- 2 Bouton pour rabattre à 180°
- 3 Plaques de cuisson amovibles et anti-adhérentes
- 4 Sélecteur de température.
- 5 Boutons de libération des plaques
- 6 Spatule
- 7 Deux réservoirs pour la récupération des graisses et des jus de cuisson
- 8 Poignée
- 9 Voyant lumineux d'allumage (rouge).
- 10 Voyant lumineux de préparation (vert).

- 1 Base
- 2 Botão para abrir em 180°
- 3 Placas de assar destacáveis e antiaderentes
- 4 Selector de temperatura
- 5 Botões de libertação das placas
- 6 Espátula
- 7 Dois depósitos de recolha de gorduras
- 8 Asa
- 9 LED luminoso de Ligado (vermelho)
- 10 LED luminoso de Preparado (verde)

- 1 Geräteunterteil
- 2 Taste zum Öffnen des Geräts um 180 Grad
- 3 Herausnehmbare Grillplatten mit Antihafbeschichtung
- 4 Temperatúrauswahl
- 5 Freigabetasten zum Herausnehmen der Grillplatten
- 6 Spatel
- 7 Zwei Fettauffangbehälter
- 8 Griff
- 9 Beleuchtete Betriebsanzeige (rot)
- 10 Beleuchtete Vorheizanzeige (grün)

- 1 Base
- 2 Pulsante per apertura a 180°
- 3 Piastra per arrostitre estraibili e antiaderenti
- 4 Selettore della temperatura
- 5 Pulsanti di rilascio delle piastre
- 6 Spatola
- 7 Due serbatoi raccogligrassi
- 8 Manico
- 9 Spia luminosa di accensione (rossa)
- 10 Spia luminosa di disponibilità (verde)

- 1 Voetstuk
- 2 Knop om 180° te openen
- 3 Uitneembare antiaanbakplaten
- 4 Temperatuurregelaar
- 5 Knoppen om platen los te maken
- 6 Spatel
- 7 Twee bakjes om vet op te vangen
- 8 Handgreep
- 9 Controlelampje aan (rood)
- 10 Controlelampje gereed (groen)

- 1 Βάση
- 2 Διακόπτης για άνοιγμα 180°
- 3 Αφαιρέτες και αντικαθηκτικές πλάκες ψησίματος
- 4 Επιλογέας θερμοκρασίας
- 5 Διακόπτες αποδέσμευσης πλάκων
- 6 Σπάτουλα
- 7 Δύο δοχεία για τη συλλογή του λίπους
- 8 Χερούλι
- 9 Φωτεινή λυχνία ενεργοποίησης (κόκκινη)
- 10 Φωτεινή λυχνία προετοιμασίας (πράσινη)

- 1 Основа
- 2 Кнопка для открытия прибора на 180°
- 3 Извлекаемые панели для жарки с антипригарным покрытием
- 4 Ручка установки температурного режима
- 5 Кнопки для извлечения панелей
- 6 Лопатка
- 7 Два поддона для сбора жира
- 8 Ручка
- 9 Индикатор включения прибора (красный)
- 10 Индикатор готовности прибора к работе (зеленый)

1. قاعدة
2. مفتاح بنخفض لدرجة 180°
3. صفايح للشواء قابلة للزغ وغير لاصقة
4. مغير درجة الحرارة
5. مفاتيح لفك الصفايح
6. سكين
7. مستودعان لجمع الزيت
8. مقيض
9. مؤشر مضيء عند التشغيل (أحمر)
10. مؤشر مضيء عند الاستعداد (أخضر)

- 1 Alap
- 2 A 180° ledöntést biztosító gomb
- 3 Kivehető és tapadásgátó felülettel rendelkező sütőtálcák
- 4 Hőmérséklet kiválasztó
- 5 A tálcák nyitására szolgáló gombok
- 6 Spatula
- 7 Két zsírfelszedő tál
- 8 Fogó
- 9 Bekapcsolt állapotot jelző lámpa (piros)
- 10 A kész állapotot mutató fényjelzés (zöld)

- 1 Gövde
- 2 180° derece açma düğmesi
- 3 Yarışmayan yüzeye sahip plakalar
- 4 Sıcaklık ayarı
- 5 Plakaları serbest bırakma düğmesi
- 6 Spatula
- 7 Yağ toplama hazneleri
- 8 Tutma yeri
- 9 Fiş takılı ışığı (kırmızı)
- 10 Pişirmeye hazır ışığı (yeşil)

- 1 Основа
- 2 Бутон за разгъване на 180°
- 3 Изваждащи се плочи с незалепащо покритие
- 4 Ключ за избор на температура
- 5 Бутони за освобождаване на плочите
- 6 Шпатула
- 7 Два съда за събиране на мазнина
- 8 Дръжка
- 9 Светлинен индикатор за работещ уред (червен)
- 10 Светлинен индикатор за готовност за печене (зелен)



- E ESPAÑOL 4
- GB ENGLISH 8
- F FRANÇAIS 12
- P PORTUGUÊS 16
- D DEUTSCH 20
- I ITALIANO 24
- NL NEDERLANDS 28
- GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ 32
- RU РУССКИЙ 36
- AR اللغة العربية 43
- HU MAGYAR 44
- TR TÜRKÇE 48
- BG БЪЛГАРСКИ 52



Fig. 1

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo grill PICNIC de PALSON.

A la hora de utilizar este u otros aparatos eléctricos, siga siempre estas precauciones de seguridad básicas:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

AVISO: con el fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones graves:

- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- Mantenga vigilados a los niños en todo momento para garantizar que no juegan con el aparato.
- Utilice siempre el producto sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- El aparato solo debe utilizarse con ambas placas correctamente colocadas.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada con el aparato en funcionamiento. Asegúrese de no tocar estas partes calientes.
- Utilice el producto en una zona que goce de buena ventilación. Mantenga al menos un espacio de entre 10 y 15 cm en torno al producto para permitir una correcta circulación del aire.
- No coloque el producto sobre o cerca de un quemador eléctrico o de gas, o bien dentro o encima de un horno caliente u otra fuente de calor.
- No permita que el producto entre en contacto con cortinas, papeles pintados, ropa, paños de cocina u otros materiales inflamables durante su utilización.
- No mueva el producto mientras permanezca enchufado. Deje que el producto se enfríe por completo antes de manipularlo.
- No cubra la bandeja de goteo con papel de aluminio o cualquier otro material.
- No utilice accesorios cuyo uso no esté recomendado para este producto o que no hayan sido adquiridos al fabricante del mismo.
- No utilice el producto cerca de agua u otros líquidos.
- No coloque ni deje caer el producto en agua u otros líquidos. Si el producto cae en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma eléctrica. No toque el agua.
- No deje el producto desatendido mientras esté en funcionamiento. El aparato no está diseñado para su uso con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No ejerza presión sobre el cable de alimentación en el punto en el que se conecta al producto ya que el cable podría pelarse y romperse.
- No enchufe o desenchufe el producto a/de una toma eléctrica con las manos mojadas.
- Mantenga el producto y el cable de alimentación alejados de superficies calientes.
- No utilice nunca el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el producto no funciona correctamente, se ha caído, está dañado o ha estado expuesto a agua u otros líquidos.
- Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

PRECAUCIÓN: con el fin de reducir el riesgo de lesiones o daños materiales:

- Este producto está diseñado para su uso en entornos de interiores domésticos, no industriales y no comerciales como sandwichera y grill. No utilice el aparato al aire libre o con cualquier otro propósito no doméstico.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue de tal modo que alguien pueda tropezarse con él o tirar de él (p. ej., del borde de una mesa o un mostrador).

INSTRUCCIONES ESPECIALES:

- Con el fin de evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no utilice otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Este producto viene equipado con un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable de extensión con este producto, pero, si se debe utilizar uno:
 - a) Los valores nominales eléctricos del cable deberán ser al menos iguales que los del producto y manténgalo siempre extendido, nunca enrollado.
 - b) Disponga el cable de extensión de tal manera que no cuelgue de un punto en el que alguien pueda tropezarse con él o tirar de él de manera involuntaria.

NOTA IMPORTANTE: Nunca seleccione la temperatura máxima del aparato con éste vacío, podría sobrecalentarse.

CARACTERÍSTICAS

1. BASE: sólido diseño de plástico negro.
2. BOTÓN PARA ABATIR 180°: Presione este botón para abrir el grill 180°.
3. PLACAS PARA COCINAR EXTRAÍBLES: placas antiadherentes que se pueden lavar fácilmente en el lavavajillas.
4. SELECTOR DE TEMPERATURA: ajuste de la temperatura deseada para cocinar.
5. BOTONES DE LIBERACIÓN DE LAS PLACAS: presione estos botones para liberar y extraer las placas del grill.
6. ESPÁTULA
7. DEPÓSITO RECOGEGRASAS: Práctico recipiente externo.
8. ASA: Asa de tacto frío.
9. PILOTO LUMINOSO DE ENCENDIDO (rojo)
10. PILOTO LUMINOSO DE PREPARADO (verde)

INSTRUCCIONES DE USO:

Una vez que el aparato se haya montado correctamente y usted esté listo para comenzar a cocinar, gire el botón selector de temperatura en el sentido de las agujas del reloj para seleccionar la temperatura deseada. Al conectar la unidad a la toma de corriente, el termostato, deberá posicionarse a 0°, y se iluminarán los pilotos de encendido (rojo), también el piloto verde. Al ajustar la temperatura con el termostato, el piloto verde se apagará, hasta alcanzar la temperatura seleccionada.

La placa puede tardar un máximo de 8 minutos en alcanzar la temperatura de uso, en función del nivel de temperatura seleccionado. Cuando el termostato haya alcanzado la temperatura de uso, una luz verde situada dentro del control elegido indicará que el aparato está listo para cocinar. Durante el funcionamiento, la luz continuará encendiéndose y apagándose a medida que el termostato regula la temperatura. Se trata de un procedimiento absolutamente normal.

Los controles de temperatura se utilizan para regular y mantener la temperatura de la superficie para cocinar. Puede variar la posición del botón selector de temperatura en cualquier momento mientras cocina en función de los tipos de alimentos que haya sobre la placa.

Extreme siempre las precauciones al manipular el aparato mientras cocina. Para abrir el aparato, agarre la zona de plástico negro del asa. Esta parte del asa se mantiene fría al cocinar, el resto del asa está fabricado en aluminio fundido a presión y se calentará al utilizar el aparato. No toque esta parte mientras cocina o inmediatamente después de haber cocinado.

La carcasa del aparato se calentará al cocinar.

La cubierta está fabricada en acero inoxidable, por lo que se calentará mucho; no la toque mientras cocina o inmediatamente después de haber cocinado. Si necesita ajustarla, asegúrese de utilizar una manopla para evitar sufrir quemaduras.

La carcasa inferior está fabricada en plástico y, aunque se calentará, no quemará. Si necesita mover el aparato mientras cocina, asegúrese de agarrarlo únicamente por la base; no toque la cubierta.

Deje que el aparato se enfríe al menos 30 minutos antes de manipularlo.

USO

PRECAUCIÓN: no utilice este producto para cocinar o descongelar alimentos congelados. Todos los alimentos deberán estar completamente descongelados antes de cocinarse en este producto.

NOTA: durante los primeros usos del producto, puede que se genere algo de humo. Este humo es normal e irá disminuyendo en usos posteriores.

1. Antes de utilizar este producto por primera vez, límpielo tal y como se describe en la sección "Limpieza".
2. Abra la unidad tirando del asa hacia arriba.
3. Para extraer las placas, presione los botones de liberación y sáquelas cuidadosamente (Fig. 1).
4. Coloque las placas en el aparato insertando las pestañas de bloqueo de las placas en los orificios correspondientes y presionándolas hasta oír un clic. Puede untar las placas con aceite, mantequilla, margarina o grasa para cocinar. Dado que el aparato cuenta con una superficie antiadherente, no es obligatorio utilizar mantequilla o aceite.
5. Cierre las placas y encienda la unidad enchufándola a una toma eléctrica estándar. Verifique que la luz de indicación de encendido se ilumina de color rojo.
AVISO: las placas y las superficies de metal se calentarán mucho mientras cocina. Para evitar posibles riesgos de quemaduras, utilice manoplas o guantes resistentes al calor y toque únicamente la parte negra del asa.
6. Una vez precalentada la unidad a la temperatura deseada, la luz de indicación de "Preparado" se iluminará de color verde para indicar que ya se puede utilizar el producto.
7. Utilice el asa para levantar la placa superior. Coloque los alimentos sobre la placa inferior utilizando utensilios de madera o plástico resistentes al calor.
PRECAUCIÓN: no utilice utensilios de metal con este producto, ya que podrían rayar y dañar el revestimiento antiadherente de las placas.

8. Baje y apoye la placa superior sobre los alimentos mediante el asa.

NOTA:

- El tiempo de preparación de los alimentos dependerá del tipo y el grosor de estos.
 - Los alimentos deben estar bien cocinados antes de consumirse.
9. Una vez cocinados los alimentos según lo deseado, levante el asa y abra las placas; a continuación, retire los alimentos por medio de utensilios. Si va a cocinar más alimentos, cierre las placas para conservar el calor.
 10. Repita los pasos 7-9 hasta que acabe de cocinar, volviendo a aplicar aceite en la medida de lo necesario.
 11. Apague el producto desenchufando el cable de alimentación de la toma eléctrica.
 12. Una vez enfriada por completo la unidad, límpiela y séquela.

TIEMPOS DE ASADO (con el grill totalmente abierto y a una temperatura de 150°C)

ALIMENTO	TIEMPO EN MINUTOS
Bacon	5-8
Pescado	5-10
Hamburguesa	8-12
Patatas	10-12
Salchichas	20-30
Bistec	18-20

NOTA: Estos tiempos de asado son aproximados, todo dependerá del tipo y grosor del alimento que se coloque en el grill. Hay que tener en cuenta que estos tiempos serían con el grill totalmente abierto y a una temperatura de 150°C. Si el grill estuviese plegado, los tiempos de asado se reducirían un 50% aproximadamente.

LIMPIEZA

- Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato y espere a que éste y las placas se enfríen.
- Pase un trapo ligeramente humedecido por el exterior asegurándose de que no penetra humedad, aceite o grasa en las ranuras de enfriamiento.
- Para limpiar las placas, puede dejarlas en el aparato o bien extraerlas; para extraerlas, presione el botón situado junto al asa (Fig. 1). Si opta por dejarlas en el aparato, frótelas con un trapo húmedo. Si las extrae, cosa que se aconseja, puede lavarlas en agua corriente. Séquelas después.
- No limpie el interior o el exterior con un estropajo abrasivo, ya que, de este modo, dañará el acabado.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.
- El aparato debe estar completamente seco antes de su uso.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new PALSON PICNIC grill.

When using this or other electrical appliances, always follow these basic safety precautions:

READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

WARNING: In order to reduce the risk of fire, electric shock or serious injuries:

- Unless supervised by an adult, children or other persons whose physical, sensory or mental condition prevents them from using the appliance safely are not permitted to use this product. Children should be supervised to ensure they do not play with said product.
- Always keep children under strict supervision to ensure they do not play with the appliance.
- Always use the product on a flat, level and heat resistant surface.
- The appliance should only be used with both plates securely in place.
- Accessible surfaces can reach very high temperatures while the appliance is operating. Make sure you do not touch these hot surfaces.
- Use the product in a well ventilated area. Leave at least a space of between 10 and 15 cm around the product to allow for sufficient air circulation.
- Do not place the product on or near an electric or gas burner, or inside or on a hot oven or other source of heat.
- Do not allow the product to come into contact with curtains, wall paper, clothes, kitchen cloths or other flammable materials while the appliance is in use.
- Do not move the product while it is plugged in. Allow the product to completely cool down before handling.
- Do not cover the drip tray with aluminium foil or any other material.
- Do not use accessories whose use is not recommended on this product or which have not been acquired from the manufacturer of the appliance.
- Do not use the product near water or other liquids.
- Do not place the product in or allow to fall in water or other liquids. If the product falls in water, disconnect immediately from the mains supply. Do not touch the water.
- Do not leave the product unattended during use. The appliance is not designed for use with an external timer or with a remote control system.
- Do not put pressure on the power cord at the point where it connects to the product as the cord could fray and break.
- Do not plug the product into a socket or unplug from a mains supply with wet hands.
- Keep the product and the power cord away from hot surfaces.
- Never use the product if the power cord or the plug are damaged or if the product does not operate properly: if it has fallen, is damaged or if it has come into contact with water or any other liquids.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by an authorised service agent or by a qualified technician, in order to prevent hazards.

CAUTION: In order to reduce the risk of injury or damage:

- This product is designed for indoor household use and not for industrial or commercial use such as in a sandwich bar and grill. Do not use the appliance outdoors or for any other purpose other than household use.

- Do not allow the power cord to hang in such a way that a person may trip over it or get caught and accidentally pull on it (e.g. from the edge of a table or a work surface).

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- In order to avoid a short circuit when using this product, do not use another high voltage product in the same electrical circuit.
 - This product is equipped with a short power cord. It is not advisable to use an extension cord with this product, but an extension cord should be used when you make sure:
 - a) The nominal electrical values of the power cord should have the correct measurable resistance and must be at least equal to those of the product. Always keep the cord extended, never coiled up.
 - b) The extension cord is not left hanging in such a way that someone could accidentally trip over it or accidentally pull on it.
- IMPORTANT NOTE:** Never select the maximum temperature of the appliance when empty; it could overheat.

FEATURES

1. BASE: black plastic solid design.
2. RELEASE BUTTON TO OPEN GRILL TO180°: Press this button to open the grill 180°.
3. REMOVABLE GRILLING PLATES: non-stick plates that can be easily washed in a dishwasher.
4. TEMPERATURE SELECTOR: adjusts selector to desired cooking temperature.
5. PLATE RELEASE BUTTONS: press these buttons to release and remove the grill plates.
6. SPATULA
7. GREASE COLLECTION TRAY: Practical external recipient.
8. HANDLE: Cool-touch handle.
9. ON LIGHT (red)
10. READY LIGHT (green)

INSTRUCTIONS FOR USE:

Once the appliance has been correctly assembled and you are ready to start cooking, switch the temperature selector button in a clockwise direction to select the desired temperature. On plugging the unit into the mains supply, the thermostat should be positioned to 0°; the ON light will come on (red), and then the green READY light will come on. On adjusting the temperature with the thermostat, the green ON light will switch off, until it reaches the selected temperature.

Depending on the temperature selected, the plate can take a maximum of 8 minutes to reach the programmed temperature. Once the thermostat has reached the programmed temperature, a green light on the temperature control switch selected will light up indicating that the appliance is ready to use. While operating the light will continue to go on as the thermostat regulates the temperature. This is absolutely normal in this product.

The temperature controls are used to regulate and maintain the temperature of the cooking surface. The position of the temperature selector button may vary at any time during cooking, as this depends on the type of food on the grilling plates.

Always exercise extreme caution on handling the appliance while cooking. To open the appliance, hold the black plastic part of the handle. This part of the handle remains cold during cooking; the rest of the handle is made from cast aluminium and will heat up on using the appliance. Do not touch this part while cooking or immediately after cooking.

The appliance casing will heat up during cooking.

The top cover is manufactured in stainless steel, and as such will heat up a lot; do not touch while cooking or immediately after cooking. If you need to adjust the top cover, make sure you use an oven glove to prevent burning.

The base casing is manufactured in plastic and although it heats up, it will not melt. If you need to move the appliance while cooking, make sure you take hold of it only by the base; do not touch the top cover.

Leave the appliance to cool for at least 30 minutes before handling.

USE

CAUTION: do not use this product to cook from frozen or to defrost frozen food. All food must be completely defrosted before using this product.

NOTE: during the first uses of the product, it may smoke a little smoke. This smoke is normal and it will diminish with further use.

1. Before using this product for the first time, clean as described in the "Cleaning" section.
2. Open the unit by lifting the handle upwards.
3. To remove the plates, press down on the release buttons and carefully remove them. (Fig. 1).
4. Fit the grilling plates onto the appliance by inserting the plate locking tabs into the connectors and press down until you hear them clicking into place. The plates may be greased with oil, butter, margarine or lard. As the appliance is equipped with a non-stick surface it is not necessary to grease the plate with butter or oil.
5. Close the plates and turn on the unit plugging it into a standard mains supply. Check that the ON light is red.

WARNING: the plates and metal surfaces will heat up considerably when cooking. To prevent possible risk of burning, use oven gloves or heat resistant gloves and touch only the black part of the handle.

6. Once the unit is preheated to the desired temperature, the green "Ready" light will come on thereby indicating that the product is now ready to be used.
7. Use the handle to lift the top plate. Place the food on the bottom plate using wooden or heat resistant plastic utensils.

CAUTION: do not use metal utensils on this product, as they can scratch and damage the non-stick coating of the plates.

8. Lower the top plate and place down on the food by using the handle.

NOTE:

- Cooking time depends on the type and the thickness of food.
- The food must be properly cooked before consuming.

9. Once the food has been cooked as desired, lift the handle and open the plates; then remove the food using kitchen utensils. If you are going to cook more food, close the plates in order to conserve heat.
10. Repeat steps 7-9 until cooked, greasing with oil as required.
11. Disconnect the product by unplugging the power plug from the mains supply.
12. Once the appliance is completely cooled down, clean and dry.

GRILLING TIMES (with the grill completely open and at a temperature of 150°C)

FOOD	TIME IN MINUTES
Bacon	5-8
Fish	5-10
Hamburgers	8-12
Potatoes	10-12
Sausages	20-30
Steak	18-20

NOTE: These grilling times are approximate; cooking times always depend on the type and thickness of food placed on the grill. Please note that these cooking times are with the grill plates completely open and at a temperature of 150°C. If the grill plates are closed, grilling times are reduced by approximately 50%.

CLEANING

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for the grill and the plates to cool down.
- Wipe the outside of the appliance with a slightly damp cloth taking care not to allow any moisture, oil or grease to penetrate the cooling air slots.
- To clean the plates, you may leave them on the appliance or you may remove them; to remove the plate, press the button situated next to the handle (Fig. 1). If you choose to leave them on the appliance, wipe them with a damp cloth. If you remove them, which is advisable, they may be washed under running water. Dry after washing.
- Do not clean the inside or the outside with a scouring pad as doing so will damage the coating.
- Do not immerse the appliance in water or in any other liquid.
- The appliance must be completely dry before using.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouveau grill PICNIC de PALSON.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les recommandations de sécurité :

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

ATTENTION : afin d'écartier tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures :

- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou toute autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental met en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur.
- L'appareil ne pourra être utilisé que si les deux plaques de cuisson sont mises en place correctement.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée pendant le fonctionnement de l'appareil. Attention à ne pas toucher ces parties chaudes.
- Utilisez cet appareil dans une zone bien aérée. Gardez un espace d'au moins 10 à 15 cm entre l'appareil et le mur, cloison, etc. pour permettre à l'air de circuler correctement.
- Ne placez pas l'appareil sur ou près d'une plaque de cuisson électrique ou d'un brûleur à gaz, ou dans un four chaud ou près de toute autre source de chaleur.
- Assurez-vous que l'appareil ne touche pas les rideaux, le papier peint, les torchons ou tout autre matériel inflammable.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est branché. Attendez que le grill refroidisse complètement avant de le manipuler.
- Ne couvrez pas le plateau d'écoulement avec du papier aluminium ou tout autre matériel.
- N'utilisez aucun accessoire déconseillé pour cet appareil ou qui ne provienne pas du même fabricant.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, quel qu'il soit.
- Ne pas le plonger ou le laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas l'eau.
- Ne laissez jamais le grill sans surveillance lorsqu'il est allumé. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un temporisateur externe ou avec un système de contrôle à distance.
- Veillez à n'exercer aucune pression sur le câble d'alimentation à l'endroit où celui-ci est raccordé à l'appareil car le câble risque de se dénuder et de se rompre.
- Ne pas brancher ni débrancher l'appareil du secteur avec les mains mouillées.
- L'appareil et son câble d'alimentation doivent toujours se trouver loin des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais le produit si le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si le produit ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé ou s'il a été trempé dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.

ATTENTION : afin d'écartier tout risque de blessures ou de dommages matériels :

- Cet appareil a été fabriqué pour un usage dans le cadre privé, non industriel ni commercial, et pour être utilisé exclusivement comme appareil à croque-monsieur et grill. N'utilisez pas cet appareil en plein air ou à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur le coin d'une table ou d'un plan de travail, afin d'éviter qu'une personne trébuche ou tire dessus accidentellement.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES :

- Pour écartier tout risque de surtension du circuit, n'utilisez aucun appareil de fort voltage sur le même circuit que ce grill, lorsque ce dernier est allumé.
 - Cet appareil est doté d'un câble d'alimentation court. Il est déconseillé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si cela s'avère indispensable, prenez en compte les conseils suivants :
 - a) Les valeurs nominales électriques du câble devront être au moins égales à celles du produit. La rallonge doit être entièrement déroulée.
 - b) Disposez le câble d'extension de façon à ce qu'il ne pende pas, afin d'éviter qu'une personne tire dessus ou trébuche accidentellement.
- NOTE IMPORTANTE :** Ne sélectionnez jamais la température maximum lorsque l'appareil est vide, il risque de surchauffer.

CARACTÉRISTIQUES

1. BASE : design en plastique noir très résistant.
2. BOUTON POUR RABATTRE À 180° : Appuyez sur ce bouton pour ouvrir le grill 180°.
3. PLAQUES DE CUISSON AMOVIBLES : plaques anti-adhérentes qui se nettoient facilement au lave-vaisselle.
4. SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURE : réglage de la température désirée pour cuisiner.
5. BOUTONS DE LIBÉRATION DES PLAQUES : appuyez sur ces boutons pour détacher et retirer les plaques du grill.
6. SPATULE
7. RÉSERVOIR D'ÉCOULEMENT DES GRAISSES : Récipient externe très pratique.
8. POIGNÉE : Poignée froide.
9. VOYANT LUMINEUX D'ALLUMAGE (rouge).
10. VOYANT LUMINEUX DE PRÉPARATION (vert).

MODE D'EMPLOI :

Lorsque l'appareil est monté correctement et que vous êtes prêt à cuisiner, tournez le bouton de sélection de la température dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner la température désirée. Lorsque vous branchez l'appareil au secteur, le thermostat doit être sur la position 0° ; les voyants d'allumage (rouge) et le voyant vert s'allumeront. Lorsque vous réglez la température avec le thermostat, le voyant vert s'éteint jusqu'à atteindre la température sélectionnée.

En fonction de la température sélectionnée, la plaque peut tarder jusqu'à 8 minutes pour atteindre la température d'utilisation. Lorsque le thermostat a atteint la température d'utilisation, un voyant vert situé dans le contrôle choisi indiquera que l'appareil est prêt pour commencer la cuisson des aliments. Pendant le fonctionnement de l'appareil, la lumière s'allumera et s'éteindra au fur et à mesure que le thermostat règle la température. Il s'agit d'une procédure complètement normale.

Les contrôles de température s'utilisent pour réguler et maintenir la température de la surface de cuisson. Vous pouvez modifier la température du bouton de sélection de température à n'importe quel moment au cours de la cuisson, en fonction du type d'aliment qui se trouve sur la plaque.

Soyez très vigilant lorsque vous cuisinez avec cet appareil. Pour ouvrir l'appareil, posez vos mains sur la zone en plastique noir de la poignée. Cette partie de la poignée reste froide pendant la cuisson, tandis que le reste de la poignée est en aluminium fondu à pression et atteint des températures élevées. Ne touchez jamais cette partie lorsque vous cuisinez ou juste après avoir terminé.

La carcasse de l'appareil devient chaude pendant la cuisson.

Le couvercle est en acier inoxydable et devient donc très chaud ; ne le touchez pas pendant la cuisson ou juste après avoir terminé. Si vous avez besoin de la régler, utilisez un gant ou une manique pour éviter de vous brûler.

La carcasse inférieure est en plastique et devient chaude mais ne vous brûlera pas. Si vous devez déplacer l'appareil pendant la cuisson, manipulez-le uniquement par la base; ne touchez pas le couvercle.

Attendez au moins 30 minutes que l'appareil soit complètement froid avant de le manipuler.

UTILISATION

ATTENTION : n'utilisez pas cet appareil pour cuisiner ou décongeler des aliments congelés. Tous les aliments devront être complètement décongelés avant d'être cuisinés avec ce grill.

NOTE : au cours des premières utilisations, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée. Cela est normal et la fumée disparaîtra après quelques utilisations.

1. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil comme indiqué dans le paragraphe « Nettoyage ».
2. Ouvrez l'appareil en tirant la poignée vers le haut.
3. Pour retirer les plaques, appuyez sur les boutons de libération et retirez-les délicatement (Fig. 1).
4. Placez les plaques sur l'appareil en emboîtant les clips de blocage des plaques dans les trous correspondant et en appuyant jusqu'à entendre un clic. Vous pouvez badigeonner les plaques d'huile, de beurre, de margarine ou de saindoux. Néanmoins l'utilisation de beurre ou d'huile ne s'avère pas indispensable, compte tenu que les surfaces de l'appareil disposent d'un revêtement anti-adhésif.
5. Fermez les plaques et allumez l'appareil en branchant la prise au secteur. Assurez-vous que le voyant d'allumage rouge s'allume.
ATTENTION : les plaques et les surfaces en métal atteignent des températures très élevées pendant la cuisson. Pour écarter tout risque de brûlures, utilisez des maniques ou des gants résistants à la chaleur et touchez uniquement la partie noire de la poignée.
6. Une fois que l'appareil a atteint la température de préchauffage désirée, le voyant de « Preparado » (Préparation) s'allume en vert pour indiquer que le grill est prêt à être utilisé.
7. Utilisez la poignée pour soulever la plaque supérieure. Placez les aliments sur la plaque inférieure en utilisant des ustensiles en bois ou en plastique qui soient résistants à la chaleur.

ATTENTION : n'utilisez pas d'ustensiles en métal, car ils risqueraient de rayer ou d'endommager le revêtement anti-adhésif des plaques.

8. Rabaissez et appuyez la plaque supérieure sur les aliments à l'aide de la poignée.

NOTE :

- Le temps de préparation dépendra du type et de l'épaisseur des aliments.
- Les aliments doivent être bien cuits avant d'être consommés.

9. Quand les aliments sont cuits à votre goût, soulevez la poignée et ouvrez les plaques, puis retirez les aliments en vous aidant d'ustensiles de cuisine. Si vous prévoyez de cuire d'autres aliments, fermez les plaques pour conserver la chaleur.
10. Répétez les opérations 7-9 jusqu'à la fin de la cuisson, en ajoutant de l'huile si nécessaire.
11. Éteignez l'appareil en débranchant le câble d'alimentation de la prise électrique.
12. Lorsque l'appareil est totalement froid, nettoyez-le et séchez-le.

TEMPS DE CUISSON (avec le grill complètement ouvert et à une température de 150°C).

ALIMENT	TEMPS DE CUISSON EN MINUTES
Bacon	5-8
Poisson	5-10
Hamburger	8-12
Pommes de terre	10-12
Saucisses	20-30
Bifteck	18-20

NOTE : Les temps de cuisson indiqués sont approximatifs, et tout dépend du type et de l'épaisseur des aliments que vous placez sur le grill. Il faut savoir que ces temps s'appliquent au grill complètement ouvert et à une température de 150°C. Si le grill est refermé, les temps de cuisson seront réduits d'environ 50%.

NETTOYAGE

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le et attendez qu'il soit complètement froid.
- Passez un chiffon humide sur la surface externe en évitant de faire pénétrer l'humidité, l'huile ou la graisse dans les fentes de refroidissement.
- Pour nettoyer les plaques, vous pouvez les laisser dans l'appareil ou les retirer ; pour les retirer, appuyez sur le bouton situé sur la poignée (Fig. 1). Si vous préférez les laisser dans l'appareil, frottez-les avec un chiffon humide. Si vous les retirez, ce qui est conseillé, vous pouvez les laver sous l'eau. N'oubliez pas de les sécher.
- Ne nettoyez pas l'intérieur avec une paille de fer pour ne pas endommager le revêtement.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, quel qu'il soit.
- L'appareil doit être complètement sec avant son utilisation.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo grill PICNIC da PALSON.

Quando quiser utilizar este ou outros aparelhos eléctricos, siga sempre estas precauções de segurança básicas:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

AVISO: para reduzir o risco de incêndio, descarga eléctrica ou lesões graves:

- Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.
- Mantenha as crianças sempre vigiadas para se certificar de que elas não brincam com o aparelho.
- Utilize sempre o produto sobre superfícies planas, estáveis e resistentes ao calor.
- O aparelho só deve ser utilizado com as duas placas correctamente colocadas.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito elevada com o aparelho em funcionamento. Certifique-se de que não toca nestas partes quentes.
- Utilize o produto numa zona que esteja bem ventilada. Mantenha pelo menos um espaço de 10 a 15 cm à volta do produto para permitir uma circulação de ar correcta.
- Não coloque o produto sobre ou perto de queimadores eléctricos ou a gás, ou então dentro ou em cima de fornos quentes ou de qualquer outra fonte de calor.
- Não permita que o produto entre em contacto com cortinas, papéis de parede, roupa, panos de cozinha ou outros materiais inflamáveis durante a sua utilização.
- Não mova o produto enquanto ele se mantiver conectado. Deixe que o produto arrefeça totalmente antes de o manusear.
- Não cubra a bandeja de gotejamento com papel de alumínio ou com qualquer outro material.
- Não utilize acessórios cujo uso não seja recomendado para este produto ou que não tenham sido adquiridos ao fabricante do mesmo.
- Não utilize o produto perto de água ou de outros líquidos.
- Não coloque o produto nem o deixe cair na água ou em outros líquidos. Se o produto cair na água, retire imediatamente a ficha do mesmo da tomada eléctrica. Não toque na água.
- Não deixe o produto negligenciado enquanto o mesmo estiver em funcionamento. Este aparelho não foi concebido para ser usado com temporizador externo ou com qualquer sistema de controlo remoto.
- Não exerça pressão sobre o cabo de alimentação no ponto em que ele se liga ao produto, dado que o cabo se poderia descascar e romper.
- Não coloque a ficha do produto na tomada eléctrica nem a retire da tomada com as mãos molhadas.
- Mantenha o produto e o cabo de alimentação afastados de superfícies quentes.
- Nunca utilize o produto se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se o produto não funcionar correctamente, se tiver caído, estiver danificado ou tiver estado exposto a água ou a outros líquidos.
- Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.

CUIDADO: para reduzir o risco de lesões ou danos materiais:

- Este produto foi concebido para ser usado em ambientes de interiores domésticos, não industriais nem comerciais, como sanduicheira e grill. Não utilize o aparelho ao ar livre ou para qualquer outro fim que não seja doméstico.
- Não permita que o cabo de alimentação fique dependurado de tal modo que alguém possa tropeçar nele ou puxá-lo (por exemplo: nas bordas de mesas ou de bancadas).

INSTRUÇÕES ESPECIAIS:

- Para evitar a sobrecarga do circuito, quando utilizar este produto não utilize outro produto de alta voltagem no mesmo circuito eléctrico.
 - Este produto está equipado com um cabo de alimentação curto. Não é recomendável a utilização de cabos de extensão com este produto mas, se for necessário utilizá-los:
 - a) Os valores eléctricos nominais do cabo deverão ser pelo menos iguais aos do produto e deve mantê-lo sempre estendido. Nunca o deve enrolar.
 - b) Disponha o cabo de extensão de tal forma que não fique dependurado para que ninguém possa tropeçar nele ou puxá-lo involuntariamente.
- NOTA IMPORTANTE: Nunca seleccione a temperatura máxima do aparelho quando ele estiver vazio; caso contrário, ele poder-se-ia sobreaquecer.

CARACTERÍSTICAS

1. BASE: concepção sólida de plástico preto.
2. BOTÃO PARA ABRIR EM 180°: Pressione este botão para abrir o grill em 180°.
3. PLACAS PARA COZINHAR AMOVÍVEIS: placas antiaderentes que podem ser facilmente lavadas na máquina de lavar louça.
4. SELECTOR DE TEMPERATURA: ajuste da temperatura desejada para cozinhar.
5. BOTÕES DE LIBERTAÇÃO DAS PLACAS: pressione estes botões para libertar e retirar as placas do grill.
6. ESPÁTULA
7. DEPÓSITO DE RECOLHA DE GORDURAS: Recipiente externo prático.
8. ASA: Asa de contacto frio.
9. LED LUMINOSO DE LIGADO (vermelho)
10. LED LUMINOSO DE PREPARADO (verde)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Depois de o aparelho ter sido correctamente montado e quando estiver pronto para começar a cozinhar, rode o botão selector da temperatura no sentido dos ponteiros do relógio para seleccionar a temperatura desejada. Ao conectar a unidade à tomada de corrente, deverá posicionar o termóstato de modo a posicionar em 0°, e os LED's de ligado (vermelho) acender-se-ão, assim como o LED verde. Ao ajustar a temperatura com o termóstato, o LED verde apagar-se-á, e ficará assim até que a temperatura seleccionada seja atingida.

A placa pode levar no máximo 8 minutos a atingir a temperatura de uso, dependendo do nível de temperatura seleccionado. Quando o termóstato atingir a temperatura de uso, uma luz verde que se encontra no controlo escolhido indicará que o aparelho está pronto para cozinhar. Durante o funcionamento, a luz continuará a acender-se e a apagar-se à medida que o termóstato regula a temperatura. Trata-se de um procedimento absolutamente normal.

Os controlos de temperatura são utilizados para regular e manter a temperatura da superfície para cozinhar. A posição do botão selector de temperatura pode variar em qualquer momento enquanto cozinha, dependendo dos tipos de alimentos que tiver sobre a placa.

Tenha sempre o máximo cuidado ao manusear o aparelho enquanto cozinha. Para abrir o aparelho, pegue na zona preta de plástico da asa. Esta parte da asa mantém-se fria quando se cozinha. O resto da asa é feito de alumínio fundido sob pressão e aquecer-se-á com a utilização do aparelho. Não toque nesta parte enquanto estiver a cozinhar ou imediatamente após a cozedura.

A carcaça do aparelho aquece-se quando se cozinha.

A cobertura é feita de aço inoxidável, de forma que se aquecerá muito; não toque nela enquanto cozinhar ou imediatamente após a cozedura. Se necessitar de a ajustar, certifique-se de que utiliza uma luva para evitar queimaduras.

A carcaça inferior é feita de plástico e, embora se aqueça, não queima. Se necessitar de mover o aparelho enquanto cozinha, só deve pegar nele pela base; não toque na cobertura.

Deixe que o aparelho arrefeça pelo menos durante 30 minutos antes de o manusear.

USO

CUIDADO: não utilize este produto para cozinhar ou descongelar alimentos congelados. Todos os alimentos deverão estar totalmente descongelados antes de serem cozinhados neste produto.

NOTA: durante as primeiras utilizações do produto pode acontecer que seja gerado algum fumo. Este fumo é normal e irá diminuindo com o uso.

1. Antes de utilizar este produto pela primeira vez, limpe-o da forma descrita na secção "Limpeza".
2. Abra a unidade puxando a asa para cima.
3. Para retirar as placas, pressione os botões de libertação e retire-as cuidadosamente (Fig. 1).
4. Coloque as placas no aparelho, inserindo as flanges de bloqueio das placas nos respectivos orifícios e pressionando-as até ouvir um clique. Pode untar as placas com óleo, manteiga, margarina ou gordura para culinária. Dado que o aparelho tem uma superfície antiaderente, não é obrigatória a utilização de manteiga ou óleo.
5. Feche as placas e ligue a unidade conectando a ficha a uma tomada de corrente standard. Verifique se a luz de indicação de ligação se acende em cor vermelha. **AVISO:** as placas e as superfícies de metal aquecem-se muito enquanto se cozinha. Para evitar eventuais riscos de queimaduras, utilize luvas de cozinha ou luvas resistentes ao calor e toque apenas na parte preta da asa.
6. Depois de a unidade ter sido pré-aquecida até à temperatura desejada, a luz de indicação de "Preparado" acender-se-á em cor verde para indicar que o produto já pode ser utilizado.
7. Utilize a asa para levantar a placa superior. Coloque os alimentos sobre a placa inferior utilizando utensílios de madeira ou plástico resistentes ao calor. **PRECAUÇÃO:** não utilize utensílios de metal com este produto, dado que eles poderiam riscar e danificar o revestimento antiaderente das placas.
8. Baixe e apoie a placa superior sobre os alimentos mediante a asa.

NOTA:

- O tempo de preparação dos alimentos dependerá do tipo e da espessura destes.
- Os alimentos devem estar bem cozinhados antes de serem consumidos.

9. Uma vez cozinhados os alimentos de acordo com o desejado, levante a asa e abra as placas; em seguida, retire os alimentos com a ajuda de utensílios. Se tencionar cozinhar mais alimentos, feche as placas para conservar o calor.
10. Repita os passos 7-9 até acabar de cozinhar, voltando a aplicar óleo na medida do que for necessário.
11. Desligue o produto desconectando o cabo de alimentação da tomada eléctrica.
12. Quando a unidade estiver totalmente arrefecida, limpe-a e seque-a.

TEMPOS DE ASSAMENTO (com o grill totalmente aberto e a uma temperatura de 150°C)

ALIMENTO	TEMPO EM MINUTOS
Toucinho	5-8
Peixe	5-10
Hambúrguer	8-12
Batatas	10-12
Salsichas	20-30
Bife	18-20

NOTA: Estes tempos de assadura são aproximados. Tudo dependerá do tipo e da espessura do alimento que seja colocado no grill. É necessário que se tenha em conta que estes tempos se aplicam no caso do grill totalmente aberto e a uma temperatura de 150°C. Se o grill estiver dobrado, os tempos de assadura devem ser reduzidos em 50% aproximadamente.

LIMPEZA

- Antes de proceder à limpeza, retire a ficha do aparelho e aguarde que este e as placas arrefeçam.
- Passe um pano ligeiramente humedecido no exterior certificando-se de que não há penetração de humidade, óleo ou gordura nas ranhuras de arrefecimento.
- Para limpar as placas, pode deixá-las no aparelho ou então removê-las; para as remover, pressione o botão que se encontra junto à asa (Fig. 1). Se optar por deixá-las no aparelho, esfregue-as com um pano húmido. Se as remover, o que é aconselhável, pode-as lavar em água corrente. Depois disso seque-as.
- Não limpe o interior ou o exterior com esfregões abrasivos, dado que se o fizer danificará o acabamento.
- Não submerja o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- O aparelho deve estar totalmente seco antes de ser usado.

Obrigado por nos ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Grill PICNIC von PALSON.

Halten Sie sich bei der Benutzung dieser oder anderer Elektrogeräte stets an die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorschriften:

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.

HINWEIS: Zur Verringerung der Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlags oder schwerer Verletzungen:

- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät immer auf einem ebenen, stabilen und hitzefesten Untergrund.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn beide Grillplatten korrekt eingesetzt sind.
- Die zugänglichen Gehäuseteile können während des Betriebs des Gerätes sehr heiß werden. Achten Sie darauf, die heißen Flächen nicht zu berühren.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen. Belassen Sie 10 bis 15 cm Freiraum um das Gerät herum, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines Elektro- bzw. Gasheizers, in oder auf einem heißen Herd oder einer anderen Hitzequelle auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nicht mit Gardinen, Tapete, Kleidung, Küchenpapier oder anderen entflammaren Materialien in Berührung kommt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es ans Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es handhaben.
- Decken Sie die Abtropfbehälter nicht mit Alufolie oder einem anderen Material ab.
- Benutzen Sie keinerlei Zubehörteile, die nicht für dieses Gerät empfohlen bzw. nicht vom Hersteller selbst bereitgestellt wurden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten bzw. lassen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Fassen Sie nicht ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Das Gerät kann nicht mit einer externen Zeituhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Üben Sie am Kabelausgang des Geräts keinen Druck auf das Netzkabel aus. Es könnte sich lösen und unbrauchbar werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen oder vom Stromnetz trennen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn Netzkabel oder -Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen, beschädigt oder mit Wasser bzw. anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, dessen autorisierten technischen Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

VORSICHT: Zur Verringerung der Gefahr von Verletzungen oder materiellen Schäden:

- Dieses Gerät wurde für die Benutzung als Sandwichtoaster und Grill für den Hausgebrauch entwickelt und eignet sich nicht für die industrielle oder kommerzielle Nutzung. Das Gerät darf nicht im Freien oder mit anderen Haushaltgeräten benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel so liegt, dass niemand darüber stolpern oder daran ziehen kann (z. B. Kante von Tisch oder Anrichte).

BESONDERE BEDIENHINWEISE:

- Zur Vermeidung einer Überlastung des Stromkreises beim Benutzen dieses Geräts sollten Sie keine anderen Geräte mit hoher Spannung im selben Stromkreis betreiben.
 - Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen. Sollten Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass:
 - a) die Nominalwerte des Verlängerungskabels mindestens denen des Geräts entsprechen und dass das Kabel nie im aufgerollten Zustand genutzt wird.
 - b) das Verlängerungskabel so gelegt wird, dass niemand darüber stolpern oder versehentlich daran ziehen kann.
- WICHTIGER HINWEIS:** Betreiben Sie das Gerät nie mit Höchsttemperatur, wenn es leer ist. Das Gerät könnte sich in diesem Fall überhitzen.

FUNKTIONEN

1. GERÄTEUNTERTEIL: Stabiler Gerätekörper aus schwarzem Plastik.
2. TASTE ZUM ÖFFNEN DES GERÄTS UM 180 GRAD: Betätigen Sie diese Taste, um den Grill 180 Grad zu öffnen.
3. HERAUSNEHMBARE GRILLPLATTEN: Antihafbeschichtete, spülmaschinenfeste Grillplatten.
4. TEMPERATURAUSWAHL: Zum Einstellen der zum Grillen gewünschten Temperatur.
5. FREIGABETASTEN FÜR DIE GRILLPLATTEN: Betätigen Sie diese Tasten, um die Grillplatten freizugeben und herauszunehmen.
6. SPATEL
7. FETTAUFFANGBEHÄLTER: Praktisches externes Zubehörteil.
8. GRIFF: Wärmeisolierter Griff.
9. BELEUCHTETE BETRIEBSANZEIGE (rot)
10. BELEUCHTETE VORHEIZANZEIGE (grün)

HINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG:

Haben Sie das Gerät ordnungsgemäß aufgestellt und sind zum Grillen bereit, drehen Sie den Temperatúrauswahlschalter im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Temperatur einzustellen. Beim Anschluss ans Stromnetz zeigt das Thermostat 0 °C und sowohl die Betriebsanzeige (rot) als auch die grüne Vorheizanzeige leuchten auf. Sobald Sie die Temperatur am Thermostat einstellen, erlischt die grüne Anzeige bis die festgelegte Temperatur erreicht wurde.

Je nach ausgewählter Temperatur kann es bis zu höchstens 8 Minuten dauern, bis die Betriebstemperatur erreicht wird. Sobald das Gerät bis zur Betriebstemperatur aufgeheizt wurde, weist Sie eine grüne Leuchtanzeige im gewählten Temperaturbereich darauf hin, dass das Gerät zum Grillen bereit ist. Während des Betriebs schaltet sich die Leuchtanzeige in Abständen ein und wieder aus. Dies zeigt an, dass das Thermostat die Temperatur des Geräts reguliert. Es handelt sich dabei nicht um eine Fehlfunktion.

Die Temperatursteuerung reguliert und hält die Temperatur der Grillflächen. Sie können die Temperatur am Temperaturschalter während des Betriebs je nach Bedarf jederzeit verändern.

Lassen Sie immer besondere Vorsicht walten, wenn Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, während es in Betrieb ist. Greifen Sie zum Öffnen des Geräts den schwarzen Plastikteil des Griffs. Dieser Teil des Griffs bleibt beim Betrieb des Geräts kalt. Der Rest des Griffs besteht aus druckverformtem Aluminium, das sich bei Betrieb des Geräts erhitzt. Berühren Sie diesen Teil des Griffs nicht während oder kurz nach dem Betrieb.

Das Gehäuse des Geräts erhitzt sich während des Betriebs.

Das Geräteoberteil besteht aus Edelstahl und erhitzt sich deshalb sehr stark. Berühren Sie es nicht während oder kurz nach dem Betrieb. Wird es dennoch erforderlich, das Gerät während des Betriebs zu berühren, benutzen Sie auf jeden Fall Küchenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.

Das Innengehäuse besteht aus Plastik, das sich zwar erhitzt, an dem Sie sich aber nicht verbrennen können. Müssen Sie das Gerät während des Betriebs umzusetzen, greifen Sie es ausschließlich am Unterteil. Berühren Sie nicht das Oberteil.

Warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie mit dem Gerät hantieren.

BENUTZUNG

VORSICHT: Benutzen Sie dieses Gerät nicht, um gefrorene Lebensmittel zu grillen oder aufzutauen. Alle Lebensmittel müssen vor der Zubereitung mit diesem Gerät vollständig aufgetaut sein.

HINWEIS: Während Sie das Gerät die ersten paar Male benutzen, kann es zur Rauchentwicklung kommen. Die Rauchentwicklung ist normal und wird in den darauffolgenden Einsätzen des Geräts ganz nachlassen.

1. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung, wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.
2. Öffnen Sie das Gerät, indem Sie das Geräteoberteil am Griff nach oben ziehen.
3. Drücken Sie die Freigabetasten für die Grillplatten und nehmen Sie sie vorsichtig heraus (Abb. 1).
4. Setzen Sie die Grillplatten in das Gerät ein, indem Sie die Sperrstücke der Grillplatten in die entsprechenden Öffnungen einführen und drücken, bis Sie ein Klicken hören. Zum Grillen können Sie Öl, Butter, Margarine oder Fett auf die Grillplatten geben. Da die Grillplatten eine antihafbeschichtete Oberfläche besitzen, können Sie sie auch ohne Butter oder Öl benutzen.
5. Klappen Sie das Geräteoberteil zum Schließen herunter und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzstecker in eine Wandsteckdose einstecken. Vergewissern Sie sich, dass die Leuchtanzeige rot aufleuchtet.

HINWEIS: Die Grillplatten und die Metallflächen heizen sich während des Betriebs stark auf. Benutzen Sie stets Topflappen oder hitzefeste Küchenhandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden, und berühren Sie ausschließlich den schwarzen Teil des Griffs.

6. Sobald das Gerät bis zur gewünschten Temperatur aufgeheizt wurde, leuchtet die grüne Vorheizanzeige auf und weist Sie so darauf hin, dass das Gerät einsatzbereit ist.

7. Greifen Sie den Griff, um das Gerät zu öffnen. Geben Sie die Lebensmittel auf die untere Grillplatte. Benutzen Sie Kochbesteck aus Holz oder hitzefestem Plastik.

VORSICHT: Benutzen Sie kein Kochbesteck aus Metall, wenn Sie mit diesem Gerät hantieren. Dies könnte die antihafbeschichteten Grillplatten zerkratzen oder beschädigen.

8. Schließen Sie das Gerät, indem Sie das Geräteoberteil herunterklappen, bis es auf den Lebensmitteln ruht.

HINWEIS:

- Die Zubereitungszeit ist von der Art und Stärke der Lebensmittel abhängig.
- Die Lebensmittel sollten gut durchgegart sein, bevor Sie sie verzehren.

9. Sobald die Lebensmittel den gewünschten Garzustand erreicht haben, öffnen Sie das Gerät und nehmen die Lebensmittel mithilfe des Kochbestecks heraus. Möchten Sie weitere Lebensmittel zubereiten, schließen Sie das Gerät, um die Wärme zu halten.
10. Wiederholen Sie die Schritte 7-9 beliebig oft und geben Sie je nach Bedarf Öl hinzu.
11. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
12. Sobald das Gerät vollständig abgekühlt ist, können Sie es reinigen und abtrocknen.

GRILLZEITEN (bei vollständig geöffnetem Grill und einer Temperatur von 150 °C)

LEBENSMITTEL	ZEIT IN MINUTEN
Speck	5-8
Fisch	5-10
Boulette	8-12
Kartoffeln	10-12
Würstchen	20-30
Steak	18-20

HINWEIS: Bei den angegebenen Zeiten handelt es sich um Schätzungen. Die tatsächlich benötigte Zeit hängt von der Art und der Stärke der zuzubereitenden Lebensmittel ab. Beachten Sie auch, dass sich diese Zeiten auf die Benutzung mit vollständig geöffnetem Grill und einer Temperatur von 150 °C beziehen. Bei geschlossenem Gerät reduziert sich die Grillzeit um etwa 50 %.

REINIGUNG

- Nehmen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromnetz und warten Sie, bis die Grillplatten abgekühlt sind.
- Wischen Sie das Außengehäuse mit einem leicht angefeuchtetem Tuch ab und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Kühlöffnungen gelangt.
- Die Grillplatten können Sie zur Reinigung im Gerät belassen oder herausnehmen. Zum Herausnehmen betätigen Sie die Freigabetaste am Griff (Abb. 1). Möchten Sie die Grillplatten im Gerät belassen, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab. Wir empfehlen, die Grillplatten zur Reinigung herauszunehmen und unter fließendem Wasser zu reinigen. Trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Geräteinneren und des Gehäuses keinen Scheuerschwamm, da Sie anderenfalls die Beschichtung beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät muss vor der Benutzung vollständig abgetrocknet sein.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo grill PICNIC di PALSON sia di vostro gradimento.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, tra cui il presente, seguire sempre queste basilari misure di sicurezza preventiva:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

AVVERTIMENTO: al fine di ridurre il rischio di incendio, scarica elettrica o lesioni gravi:

- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
- Controllare costantemente i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo con entrambe le piastre correttamente montate.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata quando l'apparecchio è in funzione. Assicurarsi di non toccare le parti calde.
- Utilizzare il prodotto in un luogo che goda di una buona ventilazione. Mantenere almeno uno spazio di 10-15 cm attorno al prodotto per consentire una corretta circolazione dell'aria.
- Non collocare il prodotto sopra o accanto a un bruciatore elettrico o a gas, né all'interno o sopra un forno caldo o altra fonte di calore.
- Non permettere che durante l'utilizzo il prodotto venga a contatto con tende, carte da parati, abiti, strofinacci da cucina o altri materiali infiammabili.
- Non spostare il prodotto mentre è collegato alla presa di corrente. Lasciare che il prodotto si raffreddi prima di maneggiarlo.
- Non coprire il vassoio raccogliogocce con carta di alluminio o qualunque altro materiale.
- Non utilizzare accessori il cui uso non sia raccomandato per il presente prodotto o che non siano stati acquistati dal suo produttore.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di acqua o altri liquidi.
- Non immergere né lasciare cadere il prodotto nell'acqua o in altri liquidi. Se il prodotto cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa elettrica. Non toccare l'acqua.
- Non lasciare il prodotto incustodito mentre è in funzione. L'apparecchio non è concepito per l'utilizzo con un temporizzatore esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non esercitare pressione sul cavo di alimentazione nel punto in cui si collega al prodotto, poiché il cavo potrebbe spellarsi e rompersi.
- Non collegare o scollegare il prodotto a/da una presa elettrica con le mani bagnate.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.
- Non utilizzare mai il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se il prodotto non funziona correttamente, se è caduto, è danneggiato o è stato bagnato con acqua o altri liquidi.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.

PRECAUZIONE: al fine di ridurre il rischio di danni a cose o persone:

- Il presente prodotto è concepito per l'utilizzo in ambienti domestici interni, non per essere impiegata come tostiera e grill in ambienti industriali o commerciali. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in qualunque altro ambito non domestico.
- Non consentire che il cavo di alimentazione penda (ad es. dal bordo di un tavolo o di un bancone) e che ci si possa pertanto inciampare o lo si possa tirare.

ISTRUZIONI SPECIALI:

- Al fine di evitare un sovraccarico del circuito durante l'utilizzo di questo prodotto, non usare altri prodotti ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
 - Questo prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. È sconsigliabile utilizzare una prolunga con il presente prodotto; tuttavia, se ciò è indispensabile:
 - a) I valori elettrici nominali del cavo dovranno essere almeno uguali a quelli del prodotto; mantenere sempre il cavo disteso, mai avvolto.
 - b) Collocare la prolunga in modo che non penda da un punto in cui ci si possa inciampare o tirarlo involontariamente.
- NOTA IMPORTANTE:** Non selezionare mai la temperatura massima dell'apparecchio quando questo è vuoto, poiché potrebbe surriscaldarsi.

CARATTERISTICHE

1. BASE: robusto design in plastica nera.
2. PULSANTE PER APERTURA A 180° Premere questo pulsante per aprire il grill a 180°.
3. PIASTRE PER CUCINARE ESTRAIBILI: piastre antiaderenti facili da lavare in lavastoviglie.
4. SELETTORE DELLA TEMPERATURA: regolazione della temperatura desiderata per la cottura.
5. PULSANTI DI RILASCIO DELLE PIASTRE: premere questi pulsanti per rilasciare ed estrarre le piastre del grill.
6. SPATOLA
7. SERBATOIO RACCOGLIGRASSI: Pratico recipiente esterno.
8. MANICO: Manico freddo al tatto.
9. SPIA LUMINOSA DI ACCENSIONE (rossa)
10. SPIA LUMINOSA DI DISPONIBILITÀ (verde)

ISTRUZIONI D'USO:

Una volta montato correttamente l'apparecchio e quando si è pronti a cucinare, ruotare il pulsante selettore della temperatura in senso orario per selezionare la temperatura desiderata. Quando si collega l'unità alla presa di corrente, si dovrà posizionare il termostato su 0°; si accenderanno sia la spia di accensione (rosso) che quella verde. Regolando la temperatura con il termostato la spia verde si spegnerà fino al raggiungimento della temperatura selezionata.

La piastra può impiegare un massimo di 8 minuti per raggiungere la temperatura di utilizzo, in funzione del livello di temperatura selezionato. Quando il termostato avrà raggiunto la temperatura di utilizzo, una spia verde situata all'interno della regolazione prescelta indicherà che l'apparecchio è pronto per la cottura. Durante il funzionamento la spia continuerà ad accendersi e spegnersi mano a mano che il termostato regola la temperatura. Si tratta di un procedimento assolutamente normale.

I comandi di temperatura si utilizzano per regolare e mantenere la temperatura della superficie di cottura. È possibile variare la posizione del pulsante selettore della temperatura in qualunque momento mentre si cucina, in base ai tipi di alimenti che si trovano sopra la piastra.

Prestare sempre la massima attenzione quando si maneggia l'apparecchio mentre si cucina. Per aprire l'apparecchio afferrare la parte in plastica nera del manico. Questa parte del manico rimane fredda durante la cottura; il resto del manico è fabbricato in alluminio pressofuso e si riscalderà durante l'utilizzo. Non toccare questa parte mentre si cucina né subito dopo aver cucinato.

Il corpo dell'apparecchio si riscalderà durante la cottura.

L'elemento superiore è fabbricato in acciaio inossidabile, quindi si riscalderà molto; non toccarlo mentre si cucina né subito dopo aver cucinato. Se è necessario sistemarlo, assicurarsi di utilizzare una manopola per evitare bruciature.

L'elemento inferiore è fabbricato in plastica e anche se si scalderà, non scotterà. Se si deve spostare l'apparecchio durante la cottura, assicurarsi di afferrarlo esclusivamente dalla base; non toccare l'elemento superiore.

Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per almeno 30 minuti prima di maneggiarlo.

USO

PRECAUZIONE: non utilizzare questo prodotto per cucinare o scongelare alimenti congelati. Tutti gli alimenti dovranno essere completamente scongelati prima di poter essere cotti utilizzando questo prodotto.

NOTA: durante i primi utilizzi dal prodotto potrebbe fuoriuscire un po' di fumo. Si tratta di un fenomeno normale che diminuirà nel corso dei successivi utilizzi.

1. Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, pulirlo come descritto nella sezione "Pulizia".
2. Aprire l'unità tirando il manico verso l'alto.
3. Per estrarre le piastre, premere i pulsanti di rilascio e rimuoverle con cautela (Fig. 1).
4. Inserire le piastre nell'apparecchio infilando le linguette di blocco delle piastre stesse nei fori corrispondenti e premendole fino a udire un clic. Si possono ungere le piastre con olio, burro, margarina o grassi da cucina. Dato che l'apparecchio è dotato di una superficie antiaderente, non è obbligatorio utilizzare burro od olio.
5. Chiudere le piastre e accendere l'unità collegandola a una presa di corrente standard. Verificare che la spia di accensione si illumini di colore rosso.

AVVERTIMENTO: le piastre e le superfici di metallo si scaldano molto mentre si cucina. Per evitare eventuali rischi di bruciature, utilizzare manopole o guanti resistenti al calore e toccare solamente le parti nere del manico.

6. Una volta preriscaldata l'unità alla temperatura desiderata, la spia di "disponibilità" si accenderà di colore verde per indicare che è possibile utilizzare il prodotto.
7. Utilizzare il manico per sollevare la piastra superiore. Posizionare gli alimenti sulla piastra inferiore utilizzando utensili in legno o plastica resistenti al calore.
PRECAUZIONE: non utilizzare utensili in metallo con questo prodotto, poiché potrebbero rigare e danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.
8. Abbassare e appoggiare la piastra superiore sugli alimenti utilizzando il manico.

NOTA:

- Il tempo di preparazione degli alimenti dipenderà dal tipo e dallo spessore degli stessi.
- Gli alimenti devono essere ben cotti prima di poter essere consumati.

9. Una volta cotti gli alimenti in base alle proprie preferenze, sollevare il manico e aprire le piastre; quindi estrarre gli alimenti con l'aiuto di appositi utensili. Se si cucinano più alimenti, chiudere le piastre per preservare il calore.
10. Ripetere i passaggi da 7 a 9 fino a quando non si avrà terminato di cucinare, applicando nuovamente dell'olio secondo necessità.
11. Spegnerne il prodotto scollegando il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
12. Quando l'unità si sarà raffreddata completamente, pulirla e asciugarla.

TEMPI DI COTTURA ARROSTO (con il grill completamente aperto e a una temperatura di 150°C)

ALIMENTO	TEMPO IN MINUTI
Pancetta	5-8
Pesce	5-10
Hamburger	8-12
Patate	10-12
Salsiccia	20-30
Bistecca	18-20

NOTA: I suddetti tempi di cottura sono approssimativi: tutto dipenderà dal tipo e dallo spessore dell'alimento che si posiziona sul grill. È necessario tenere in considerazione il fatto che questi tempi fanno riferimento al grill completamente aperto e a una temperatura di 150°C. Se il grill fosse chiuso, i tempi di cottura si ridurrebbero di circa un 50%.

PULIZIA

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'apparecchio e attendere che le piastre si raffreddino.
- Passare un panno leggermente inumidito sulla parte esterna prestando attenzione affinché umidità, olio o grasso non penetrino nelle fessure di raffreddamento.
- Per pulire le piastre è possibile lasciarle montate sull'apparecchio o rimuoverle; per rimuoverle, premere il pulsante situato accanto al manico (Fig. 1). Se si decide di lasciarle montate sull'apparecchio, strofinarle con un panno umido. Se si rimuovono, come consigliato, è possibile lavarle sotto l'acqua corrente. Asciugarle.
- Non pulire la parte interna o esterna con pagliette abrasive, poiché se ne danneggerebbe la finitura.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio deve essere completamente asciutto prima di essere utilizzato.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste norm in kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. Wij hopen dat u van uw nieuwe PICNIC grill van PALSON zult genieten.

Volg altijd deze basisveiligheidsvoorschriften op tijdens het gebruik van dit of andere elektrische apparaten:

LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT INGEBRUIKNEEMT.

WAARSCHUWING: om het gevaar voor brand, elektrische schokken of ernstige verwondingen te verkleinen:

- Dit product mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen, als de lichamelijke of geestelijke staat hem of haar belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met dit product gaan spelen.
- Houd kinderen te allen tijde in de gaten om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Gebruik het apparaat altijd met een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden als beide platen goed bevestigd zijn.
- Als het apparaat in werking is, kan de temperatuur van de onderdelen erg hoog worden. Zorg dat u deze hete onderdelen niet aanraakt.
- Gebruik het product in een ruimte met goede ventilatie. Houd een ruimte van tenminste 10 tot 15 cm rond het product vrij voor een juiste luchtcirculatie.
- Plaats het product niet op of dichtbij een gaspits of elektrisch fornuis, of in of op een hete oven of andere warmtebronnen.
- Laat het product tijdens gebruik niet in aanraking komen met gordijnen, behang, kleding, keukendoeken of andere brandbare materialen.
- Het product niet bewegen als het is ingeschakeld. Laat het product geheel afkoelen voor het aan te pakken.
- De druppelplaat niet met aluminiumpapier of andere materialen bedekken.
- Geen accessoires gebruiken die niet voor dit product worden aanbevolen of die niet bij de fabrikant van dit product verkregen zijn.
- Het apparaat niet bij water of andere vloeistoffen gebruiken.
- Het product niet in water of andere vloeistoffen leggen of laten vallen. Als het product in water valt, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan.
- Laat het product niet onbewaakt achter als het in gebruik is. Het apparaat is niet ontwikkeld voor het gebruik met een externe tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Geen druk uitoefenen op het netsnoer waar het aan het product is aangesloten want het snoer zou kunnen beschadigen en breken.
- Het product niet in- of uitschakelen door met natte handen aan de stekker te trekken.
- Het product en het snoer verwijderd houden van hete oppervlakken.
- Het product nooit gebruiken als het netsnoer of de stekker beschadigd zijn of als het product niet correct functioneert, gevallen is, beschadigd is, of blootgesteld is aan water of andere vloeistoffen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant of door hem geautoriseerde servicedienst of door een erkend monteur vervangen worden, om gevaar te voorkomen.

VOORZICHTIG: om het gevaar op verwondingen of materiële schade te verkleinen:

- Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik, niet voor industrieel of commercieel gebruik, net als een tosti-ijzer of grill. Het apparaat niet in de open lucht gebruiken of met andere opzet dan huishoudelijk.
- Laat het netsnoer niet zo hangen dat iemand er over zou kunnen struikelen of uit het stopcontact zou kunnen trekken (bijv. de rand van een tafel of aanrecht).

BIJZONDERE INSTRUCTIES:

- Om overbelasting van het netwerk te vermijden door het gebruik van dit product, geen ander product met een hoog voltage op hetzelfde elektriciteitsnet gebruiken.
 - Dit product is uitgerust met een kort netsnoer. Aangeraden wordt geen verlengsnoer te gebruiken bij dit product, maar kan wel gebruikt worden als:
 - a) De nominale elektrische waarden van het snoer op zijn minst gelijk zijn aan die van het product en houd deze altijd uitgerold, nooit opgerold.
 - b) U het verlengsnoer zo neerlegt dat het niet aan een punt hangt waarbij iemand er over zou kunnen struikelen of zonder opzet de stekker uit het stopcontact zou kunnen trekken.
- BELANGRIJKE OPMERKING:** Kies nooit voor de hoogste temperatuur als het apparaat nog leeg is, het zou oververhitting kunnen veroorzaken.

KENMERKEN

1. **VOETSTUK:** stevig design van zwart plastic.
2. **KNOP OM 180° TE OPENEN:** Druk op deze knop om de grill 180° te openen.
3. **AFNEEMBARE PLATEN OM MEE TE BAKKEN:** antiaanbakplaten die eenvoudig in de afwasmachine schoongemaakt kunnen worden.
4. **TEMPERATUURREGELAAR:** om de gewenste temperatuur voor het bakken in te stellen.
5. **KNOPPEN OM PLATEN LOS TE MAKEN:** druk op deze knoppen om de platen van de grill los te maken en uit te nemen.
6. **SPATEL**
7. **BAKJE OM VET OP TE VANGEN:** Praktisch bakje aan buitenkant.
8. **HANDVAT:** koel handvat.
9. **CONTROLELAMPJE AAN (rood)**
10. **CONTROLELAMPJE GEREED (groen)**

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:

Als het apparaat op de juiste wijze is gemonteerd en u klaar bent om te bakken, draai de temperatuurregelaar met de wijzers van de klok mee om de gewenste temperatuur in te stellen. Bij het inschakelen van het apparaat moet de thermostaat op 0° staan, waarna de controlelampjes aan (rood) en die van gereed (groen) oplichten. Als u de temperatuur met de thermostaat instelt, gaat het groene lampje uit, tot de gekozen temperatuur is bereikt.

De plaat heeft maximaal 8 minuten nodig om de gewenste gebruikstemperatuur te bereiken. Als de thermostaat de gebruikstemperatuur heeft bereikt, geeft een groen lampje aan dat het apparaat gereed is om gebruikt te worden. Tijdens het gebruik blijft het lampje aan en uit gaan, naarmate de thermostaat de temperatuur regelt. Het gaat hier om een normale procedure.

De temperatuurregelaars worden gebruikt om de temperatuur van het oppervlak te regelen en te behouden om te kunnen bakken. U kunt te allen tijde de stand van de temperatuurregelaar wijzigen terwijl u bakt naar gelang het soort voedsel dat op de plaat ligt.

Wees zeer voorzichtig bij het behandelen van het apparaat tijdens het bakken. Om het apparaat te openen, pak het zwart plastic deel van het handvat vast. Dit gedeelte blijft koel tijdens het bakken, de rest van het handvat is van aluminium en wordt heet tijdens het gebruik. Raak dit deel dus niet aan tijdens of onmiddellijk na het bakken.

De buitenkant van het apparaat wordt heet bij het bakken.

Het omhulsel is van roestvrij staal vervaardigd, waardoor het erg heet wordt; raak het niet aan tijdens het bakken of onmiddellijk erna. Mocht dit toch nodig zijn, gebruik dan een ovenwant om brandwonden te voorkomen.

De onderkant van het omhulsel is van plastic vervaardigd, en ook al wordt die verhit, u kunt zich niet branden. Als het nodig is het apparaat tijdens het bakken te verplaatsen, pak het dan alleen bij de onderkant vast; het bovenste gedeelte niet aanraken.

Laat het apparaat minstens 30 minuten afkoelen voor er iets mee te doen.

GEBRUIK

VOORZICHTIG: dit product niet gebruiken voor het bakken of ontdooien van bevroren voedsel. Al het voedsel moet geheel ontdooid zijn voordat ze in dit product bereid kunnen worden.

OPMERKING: tijdens de eerste keren dat u het product gebruikt, kan er een beetje rook vrijkomen. Deze rook is normaal en verdwijnt na volgend gebruik.

1. Voor het eerste gebruik van dit product, maak het schoon zoals in het hoofdstuk "Schoonmaken" is beschreven.
2. Open de unit door het handvat omhoog te halen.
3. Om de platen uit te nemen, op de knoppen voor het loslaten drukken en er voorzichtig uithalen (Fig. 1).
4. Plaats de platen in het apparaat door de scharnieren om te blokkeren in de juiste openingen te plaatsen en aan te drukken tot u een klik hoort. U kunt de platen met olie, boter, margarine of vet insmeren om te bakken. Omdat het apparaat een antiaanbaklaag heeft, is het niet verplicht boter of olie te gebruiken.
5. De platen sluiten en de unit inschakelen door een stekker in een standaard stopcontact te steken. Controleer of het rode lampje dat aangeeft dat het apparaat aan staat gaat branden.

WAARSCHUWING: de platen en metalen oppervlakken verhitten tijdens gebruik. Om gevaar op verbranden te voorkomen, gebruik ovenwanten of andere hittebestendige handschoenen en raak alleen het zwarte deel van het handvat aan.

6. Als de unit voorverwarmd is en op de juiste temperatuur is, licht het lampje "Preparado" groen op om aan te geven dat het product gebruikt kan worden.
7. Het handvat gebruiken om de bovenste plaat op te tillen. Plaats de voedingsmiddelen op de onderste plaat met gebruik van houten of plastic keukengerei dat hittebestendig is.

VOORZICHTIG: geen metalen keukengerei gebruiken voor dit product, omdat dat krassen of beschadigingen aan de antiaanbaklaag van de platen kan veroorzaken.

8. Laat de bovenste plaat zakken boven het voedsel door het handvat te gebruiken.

OPMERKING:

- De bereidingstijd van de voedingsmiddelen hangt af van de soort of dikte.
- De voedingsmiddelen moeten goed gebakken zijn voor ze op te eten.

9. Als u de voedingsmiddelen naar wens hebt bereid, haal het handvat omhoog en open de platen; neem vervolgens de voedingsmiddelen met keukengerei eruit. Als u nog meer wilt koken, laat dan de platen dicht om de warmte te behouden.
10. Herhaal de stappen 7-9 tot de gerechten klaar zijn, en waar nodig olie toevoegen.
11. Schakel het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te halen.
12. Als het apparaat geheel is afgekoeld, kunt u het schoonmaken en afdrogen.

GRILLTIJD (met de grill geheel geopend en een temperatuur van 150°C)

VOEDSEL	MINUTEN
Bacon	5-8
Vis	5-10
Hamburger	8-12
Patat	10-12
Worstjes	20-30
Biefstuk	18-20

OPMERKING: Deze baktijden zijn geschat, alles hangt af van de soort en dikte van de voedingsmiddelen die u in de grill verwerkt. U moet er wel rekening mee houden dat deze tijden gelden bij een geheel geopende grill en een temperatuur van 150°C. Als de grill dicht is, worden de baktijden tot ongeveer 50% verminderd.

SCHOONMAKEN

- Voor het schoonmaken eerst het apparaat uitschakelen en wachten tot het apparaat en de platen afgekoeld zijn.
- Haal een licht vochtige doek over de buitenkant en zorg ervoor dat er geen vocht, olie of vet door de koelingsgaten naar binnengaat.
- De platen kunt u schoonmaken door ze in het apparaat te laten zitten of door ze er uit te nemen; om ze uit te nemen, moet u op de knop bij het handvat drukken (Fig. 1). Als u ervoor kiest ze in het apparaat te laten, poets ze dan met een vochtige doek. Als u de platen uitneemt is het raadzaam ze met stromend water te wassen. Daarna goed afdrogen.
- De binnen- en buitenkant niet met een schuurspons schoonmaken, want op die manier beschadigt u de beschermlaag.
- Het apparaat niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Het apparaat moet geheel droog zijn voor gebruik.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί για την επίτευξη των πιο υψηλών προτύπων ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη νέα συσκευή γκριλ PICNIC της PALSON.

Κατά τη διάρκεια χρήσης των ηλεκτρικών συσκευών, ακολουθείτε πάντα αυτές τις βασικές οδηγίες ασφαλείας:

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για να αποφύγετε κινδύνους από φωτιά, βραχυκύκλωμα ή σοβαρές βλάβες:

- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή από άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να μην παίζουν με αυτό το προϊόν.
- Να επιβλέπετε συνέχεια τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν πάνω σε επιφάνεια επίπεδη, λεία και ανθεκτική στη θερμότητα.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις δύο πλάκες τοποθετημένες σωστά.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών ίσως είναι αυξημένη όσο η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Προσέχετε να μην ακουμπήσετε τις ζεστές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε χώρο με καλό εξαερισμό. Διατηρείτε μια απόσταση το λιγότερο μεταξύ 10 και 15 cm από το προϊόν για να κυκλοφορεί σωστά ο αέρας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες με αέριο, μέσα ή πάνω σε ζεστό φούρνο ή σε άλλη πηγή θερμότητας.
- Προσέχετε να μην έρθει το προϊόν σε επαφή με κουρτίνες, ταπετσαρίες, ρούχα, τραπεζομάντιλα και άλλα εύφλεκτα υλικά κατά τη διάρκεια χρήσης του.
- Μην μετακινείτε το προϊόν ενώ είναι στην πρίζα. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει εντελώς πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην καλύπτετε τη βάση με αλουμινόχαρτο ή άλλο υλικό.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν συσταθεί για το συγκεκριμένο προϊόν ή δεν έχουν συσταθεί από τον ίδιο τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην τοποθετείτε ή αφήνετε το προϊόν να πέσει σε νερό ή σε άλλα υγρά. Αν το προϊόν πέσει σε νερό, βγάλτε το αμέσως από την πρίζα. Μην ακουμπάτε το νερό.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με εξωτερικό ρολόι ή με σύστημα εξωτερικού ελέγχου.
- Μην ασκείτε πίεση πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας την ώρα που το συνδέετε στο ρεύμα γιατί μπορεί να κοπεί και να σπάσει.
- Μην βάζετε ή βγάζετε το προϊόν στην ή από την ηλεκτρική τροφοδοσία με τα χέρια βρεγμένα.
- Διατηρείτε το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η πρίζα έχουν πάθει ζημιά ή αν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, έχει πάθει ζημιά ή έχει έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Αν το καλώδιο έχει πάθει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία ή από έναν ειδικευμένο τεχνικό, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος βλάβης ή τραυματισμού.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς ή τις υλικές ζημιές:

- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακό περιβάλλον, μη βιομηχανικό ή εμπορικό περιβάλλον όπως η συσκευή για σάντουιτς και το γκριλ. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε μη οικιακούς χώρους.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να βρίσκεται σε σημεία όπου θα μπορούσε να σκοντάψει κάποιος (π.χ. στην άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου).

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:

- Για να αποφύγετε τα βραχυκύκλωμα κατά τη χρήση του προϊόντος, μη χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν υψηλής τάσης στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
 - Αυτό το προϊόν παρέχεται με ένα κοντό καλώδιο τροφοδοσίας. Σας συστήνουμε να μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης σε αυτό το προϊόν, αν όμως χρειαστεί:
 - α) Οι ηλεκτρικές ονομαστικές αξίες του καλωδίου πρέπει να είναι ίδιες με αυτές του προϊόντος και να διατηρούνται πάντα σε επέκταση, ποτέ σε συστρόφη.
 - β) Τοποθετείτε το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην σκοντάψει κανείς κατά λάθος.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην επιλέγετε ποτέ τη μέγιστη θερμοκρασία της συσκευής όταν αυτή είναι άδεια, γιατί ίσως υπερθερμανθεί.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1. ΒΑΣΗ: Στερεός σχεδιασμός από μαύρο πλαστικό.
2. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΓΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑ 180° Πατήστε αυτό το διακόπτη για να ανοίξετε το γκριλ 180°.
3. ΑΦΑΙΡΕΤΕΣ ΠΛΑΚΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ: Αντικολλητικές πλάκες που πλένονται και στο πλυντήριο πιάτων.
4. ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ: Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία μαγειρέματος.
5. ΔΙΑΚΟΠΤΕΣ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΤΩΝ ΠΛΑΚΩΝ: Πατήστε αυτούς τους διακόπτες για να αποδεσμεύσετε και να αφαιρέσετε τις πλάκες του γκριλ.
6. ΣΠΑΤΟΥΛΑ
7. ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΛΙΠΟΥΣ: Πρακτικό εξωτερικό δοχείο.
8. ΧΕΡΟΥΛΙ: Χερούλι που δε θερμαίνεται.
9. ΦΩΤΕΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (κόκκινη)
10. ΦΩΤΕΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ (πράσινη)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Μόλις η συσκευή τοποθετηθεί σωστά και είστε έτοιμοι να αρχίσετε να μαγειρεύετε, στρέψτε το διακόπτη επιλογή της θερμοκρασίας δεξιόστροφα για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Όταν θα συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ο θερμοστάτης πρέπει να ρυθμιστεί στους 0°, και θα ανάψουν οι λυχνίες ενεργοποίησης (κόκκινες), καθώς και η πράσινη λυχνία. Κατά τη ρύθμιση της θερμοκρασίας με τον θερμοστάτη, η πράσινη λυχνία σβήνει, μέχρι να επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.

Η πλάκα ίσως χρειαστεί το πολύ 8 λεπτά μέχρι να επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία χρήσης σε σχέση με τη λειτουργία της επιλεγμένης στάθμης θερμοκρασίας. Μόλις ο θερμοστάτης φτάσει στη σωστή θερμοκρασία, ένα πράσινο φως που βρίσκεται μέσα στο επιλεγμένο πρόγραμμα δείχνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη προς χρήση. Κατά τη διάρκεια λειτουργίας, το φως συνεχίζει να αναβοσβήνει όσο ο θερμοστάτης ρυθμίζει τη θερμοκρασία. Αυτή είναι μια φυσιολογική διαδικασία.

Ο έλεγχος θερμοκρασίας γίνονται για τη ρύθμιση και τη διατήρηση της θερμοκρασίας επιφάνειας για το μαγείρεμα. Ίσως αλλάξει η θέση του διακόπτη επιλογής της θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια μαγειρέματος σε συνάρτηση με τα τρόφιμα που υπάρχουν πάνω στην πλάκα.

Τηρείτε πάντα τις προφυλάξεις χρήσης ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Για να ανοίξετε τη συσκευή, πιάστε το πλαστικό μαύρο τμήμα του χερουλιού. Αυτό το τμήμα του χερουλιού διατηρείται κρύο κατά τη διάρκεια μαγειρέματος, το υπόλοιπο χερουλί έχει κατασκευαστεί από χυτό αλουμίνιο και θερμαίνεται κατά τη χρήση της συσκευής. Μην ακουμπάτε αυτό το τμήμα ενώ μαγειρεύετε ή αμέσως μόλις τελειώσετε.

Ο σκελετός της συσκευής θερμαίνεται κατά το μαγείρεμα.

Το κάλυμμα έχει κατασκευαστεί από ανοξείδωτο ατσάλι κι έτσι θερμαίνεται αρκετά, μην το ακουμπάτε ενώ μαγειρεύετε ή αμέσως μόλις τελειώσετε. Αν χρειαστεί να το ρυθμίσετε, σιγουρευτείτε ότι φοράτε γάντια για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

Ο εσωτερικός σκελετός έχει κατασκευαστεί από πλαστικό και, παρόλο που θερμαίνεται, δεν προκαλεί εγκαύματα. Αν χρειαστεί να μετακινήσετε τη συσκευή ενώ μαγειρεύετε, πιάστε την μόνο από τη βάση, μην ακουμπάτε την εξωτερική επιφάνεια.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον για 30 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για να μαγειρεύετε ή να ξεπαγώνετε κατεψυγμένα. Όλα τα τρόφιμα πρέπει να είναι ξεπαγωμένα πριν τα μαγειρέψετε με αυτό το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τις πρώτες χρήσεις του προϊόντος, ίσως βγει λίγος ατμός. Αυτός ο ατμός είναι φυσιολογικός και θα μειωθεί στις επόμενες χρήσεις.

1. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε το όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός».
 2. Ανοίξτε τη συσκευή τραβώντας το χερουλί προς τα επάνω.
 3. Για να βγάλετε τις πλάκες, πατήστε τους διακόπτες αποδέσμευσης και αφαιρέστε τες με προσοχή (σχ. 1).
 4. Βάλτε τις πλάκες στη συσκευή εισάγοντας τα κλειδιά ασφάλισης στις αντίστοιχες εσοχές και πιέστε μέχρι να ακουστεί ένα κλικ. Μπορείτε να επαλείψετε τις πλάκες με λάδι, βούτυρο, μαργαρίνη ή λάδι μαγειρέματος. Από τη στιγμή που η συσκευή έχει αντικολλητική επιφάνεια, δεν είναι υποχρεωτικό να βάζετε βούτυρο ή λάδι.
 5. Κλείστε τις πλάκες και ενεργοποιήστε τη συσκευή βάζοντας το καλώδιο σε μια στάντα πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία ενεργοποίησης ανάβει κόκκινη.
- ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Οι πλάκες και οι μεταλλικές επιφάνειες θερμαίνονται πολύ κατά το μαγείρεμα. Για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους εγκαύματος, χρησιμοποιείτε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα και ακουμπάτε μόνο τη μαύρη επιφάνεια του χερουλιού.
6. Μόλις προθερμάνετε τη συσκευή στην επιθυμητή θερμοκρασία, η λυχνία ένδειξης «Προετοιμασία» ανάβει πράσινη για να δείξει ότι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
 7. Χρησιμοποιείτε το χερουλί για να ανασηκώνετε την επάνω πλάκα. Τοποθετείτε τα τρόφιμα στην επάνω πλάκα χρησιμοποιώντας ξύλινα ή πλαστικά οικιακά σκεύη ανθεκτικά στη θερμότητα.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη με αυτό το προϊόν, γιατί μπορεί να χαράξουν ή να προκαλέσουν ζημιά στην αντικολλητική επιφάνεια της πλάκας.

8. Κατεβάστε την επάνω πλάκα πάνω στα τρόφιμα με τη βοήθεια του χερουλιού.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Ο χρόνος προετοιμασίας των τροφίμων εξαρτάται από το είδος και το πάχος τους.
- Τα τρόφιμα πρέπει να μαγειρευτούν καλά πριν την κατανάλωσή τους.

9. Μόλις μαγειρευτούν τα τρόφιμα, σηκώστε την πλάκα από το χερουλί, έπειτα βγάλτε τα τρόφιμα με τα οικιακά σκεύη. Αν θέλετε να μαγειρέψετε κι άλλα τρόφιμα, κλείστε τις πλάκες για να διατηρηθεί η θερμότητα.
10. Επαναλάβετε τα βήματα 7-9 μέχρι να τελειώσει το μαγείρεμα, βάζοντας ξανά λάδι αν χρειαστεί.
11. Κλείστε τη συσκευή βγάζοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
12. Μόλις κρυώσει εντελώς η συσκευή, καθαρίστε και στεγνώστε την.

ΧΡΟΝΟΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ (με το γκριλ ανοιχτό και με θερμοκρασία στους 150°C)

ΤΡΟΦΙΜΑ	ΧΡΟΝΟΣ ΣΕ ΛΕΠΤΑ
Μπέικον	5-8
Ψάρι	5-10
Χάμπουργκερ	8-12
Πατάτες	10-12
Λουκάνικα	20-30
Μπριζόλα	18-20

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτοί οι χρόνοι ψησίματος είναι ενδεικτικοί και εξαρτώνται από το είδος και το πάχος των τροφίμων που θα τοποθετηθούν στο γκριλ. Πρέπει να έχετε υπόψη ότι αυτοί οι χρόνοι ισχύουν όταν το γκριλ είναι εντελώς ανοιχτό και με θερμοκρασία στους 150°C. Αν το γκριλ ήταν κλειστό, οι χρόνοι ψησίματος θα μειωνόταν στο 50% περίπου.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσουν οι πλάκες.
- Περάστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί προσέχοντας να μην διεισδύσει υγρασία ή λάδι στις εγχοπές ψύξης.
- Για να καθαρίσετε τις πλάκες, μπορείτε να τις αφήσετε στη συσκευή ή να τις αφαιρέσετε. Για να τις αφαιρέσετε, πατήστε το διακόπτη που βρίσκεται κοντά στο χερουλί (σχ. 1). Αν αποφασίσετε να τις αφήσετε στη συσκευή, τρίψτε τες με ένα υγρό πανί. Αν τις αφαιρέσετε, κάτι που σας συστήνουμε να κάνετε, μπορείτε να τις πλύνετε σε νερό. Έπειτα σκουπίστε τες.
- Μην καθαρίζετε την εσωτερική ή την εξωτερική πλευρά με λειαντικό σφουγγάρι, γιατί μπορεί να πάθει ζημιά η επίχριση.
- Μη βάζετε τη συσκευή σε νερό ή σε κάποιο άλλο υγρό.
- Η συσκευή πρέπει να είναι εντελώς στεγνή πριν τη χρήση της.

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείχνετε επιλέγοντας το προϊόν μας.

Наша продукция разработана при соблюдении самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие от нашего нового гриля PICNIC фирмы PALSON.

При использовании этого и других электроприборов соблюдайте основные меры предосторожности:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПОЛНОСТЬЮ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: с целью снижения риска воспламенения, поражения электрическим током или получения тяжелых травм:

- Не разрешается самостоятельное и неконтролируемое использование данного прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.
- Постоянно следите за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.
- Используйте прибор всегда на ровной, устойчивой и жаростойкой поверхности.
- Используйте прибор только при правильном размещении панелей.
- Поверхность, на которой находится работающий прибор, может сильно нагреться. Не прикасайтесь к нагретым поверхностям.
- Используйте прибор в хорошо проветриваемом месте. Обеспечьте свободное пространство, по меньшей мере, 10-15 см вокруг прибора для правильной циркуляции воздуха.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую горелку или рядом с ней, в духовой шкаф, на горячую плиту или другой источник тепла.
- Не допускайте контакта работающего прибора с занавесками, окрашенной бумагой, одеждой, кухонными тканевыми предметами и другими воспламеняющимися материалами.
- Не передвигайте включенный в розетку прибор. Чтобы передвинуть прибор, дождитесь, пока он полностью остынет.
- Не накрывайте поддон для сбора капель фольгой или каким-либо другим материалом.
- Не используйте детали, не рекомендованные для этого прибора и приобретенные не у производителя данного прибора.
- Не используйте прибор рядом с водой или другими жидкостями.
- Не погружайте прибор в воду или другую жидкость, и следите за тем, чтобы он не упал в воду или другую жидкость. В случае падения прибора в воду незамедлительно выдерните шнур из розетки. Не прикасайтесь к воде.
- Не оставляйте работающий прибор без внимания. Конструкция прибора не предусматривает наличие таймера или системы дистанционного управления.
- Не надавливайте на шнур в месте его соединения с прибором, поскольку шнур может оголиться и порваться.
- Мокрыми руками не включайте шнур в розетку и не выдергивайте его из розетки.
- Держите прибор и электрические провода подальше от горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь прибором в случае повреждения электрического шнура или штепсельной вилки, при наличии сбоев в работе прибора, если он упал, поврежден или в случае попадания на него воды или другой жидкости.
- Во избежание опасности поврежденный шнур подлежит замене изготовителем, сотрудником его центра послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: с целью снижения риска получения травм или повреждения имущества:

- Данный прибор, также как сэндвич-тостер и гриль, сконструирован для использования в домашних условиях, а не для использования на промышленных и коммерческих предприятиях. Не используйте прибор на улице или в других целях.
- Не допускайте такого свисания шнура, при котором можно споткнуться о него или потащить его за собой (например, с края стола или столешницы).

ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ:

- Во избежание перегрузки электросети при использовании прибора не подключайте другие приборы большой мощности к этой же электрической цепи.
 - В комплекте с этим прибором идет короткий шнур питания. Не рекомендуется использование длинного шнура, но если это необходимо:
 - a) Номинальные электрические характеристики шнура должны, по меньшей мере, соответствовать электрическим характеристикам прибора; следите за тем, чтобы шнур не был скручен.
 - b) Располагайте длинный шнур так, чтобы он не свисал в месте, где кто-либо случайно может о него споткнуться или потянуть за собой.
- ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не устанавливайте максимальную температуру на пустом приборе. Прибор может перегреться.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. **ОСНОВАНИЕ:** сплошная конструкция из черного пластика.
2. **КНОПКА ДЛЯ ОТКРЫТИЯ НА 180°:** Нажмите на эту кнопку, чтобы открыть гриль на 180°.
3. **СЪЕМНЫЕ ПАНЕЛИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ:** панели с антипригарным покрытием. Возможно легкое мытье в посудомоечной машине.
4. **РУЧКА ВЫБОРА ТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА:** выбор желаемого температурного режима для приготовления.
5. **КНОПКИ ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ ПАНЕЛЕЙ:** нажмите на эти кнопки, чтобы освободить и извлечь панели гриля.
6. **ЛОПАТКА**
7. **ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ЖИРА:** практичный внешний приемник.
8. **РУЧКА:** Ручка с защитой от нагревания.
9. **ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА** (красный)
10. **ИНДИКАТОР ГОТОВНОСТИ ПРИБОРА К РАБОТЕ** (зеленый)

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

Правильно собрав прибор, вы можете приступить к приготовлению. Поверните ручку выбора температурного режима по часовой стрелке и выберите желаемый температурный режим. После подключения прибора к сети, термостат должен находиться на отметке 0°, загорится индикатор включения прибора (красный), а также индикатор зеленого цвета. После установки температурного режима, зеленая кнопка погаснет и вновь загорится только после нагревания прибора до выбранной температуры.

Максимальное время нагревания панели до нужной температуры составляет 8 минут в зависимости от выбранной температуры. Когда прибор нагреется до нужной температуры, загорится зеленая кнопка, указывая на то, что прибор готов к использованию. Во время работы, кнопка будет то гореть, то гаснуть по мере изменения температуры. Это не является поводом для беспокойства.

Ручки регулирования температуры используются для регулирования и поддержания температуры варочной поверхности. Вы можете изменить положение ручки выбора температурного режима в любое время процесса приготовления в зависимости от вида приготавливаемого продукта.

Проявляйте крайнюю осторожность при выполнении действий с работающим прибором. Чтобы открыть прибор, возьмитесь за черную пластмассовую часть ручки. Эта часть ручки при готовке не нагревается, остальная часть ручки изготовлена из отлитого под давлением алюминия и нагревается при использовании прибора. Не прикасайтесь к этой части прибора во время его использования или сразу же после отключения прибора.

Каркас прибора нагревается в процессе приготовления.

Кожух прибора изготовлен из нержавеющей стали, поэтому он сильно нагревается, не прикасайтесь к нему во время использования прибора или сразу же после его отключения. В случае необходимости поправить кожух, используйте защитные перчатки во избежание ожогов.

Изнутри кожух изготовлен из пластмассы, и хотя он нагревается, он не обжигает. Если возникает необходимость передвинуть прибор во время его работы, возьмитесь только за основание, не прикасайтесь к кожуху.

Дайте прибору остыть, по меньшей мере, в течение 30 минут перед дальнейшими действиями с ним.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: не используйте этот прибор для приготовления и размораживания замороженных продуктов. Все продукты должны быть полностью разморожены до приготовления на гриле.

ПРИМЕЧАНИЕ: в начале использования прибора возможно образование дыма. Такое образование дыма является нормальным и будет уменьшаться при последующих использованиях прибора.

1. Перед первым использованием прибора вымойте его согласно инструкции в разделе «Очистка».
2. Откройте прибор, потянув за ручку вверх.
3. Для извлечения панелей нажмите кнопки освобождения панелей и аккуратно вытащите их (Рис. 1).
4. Поместите панели в прибор, вкладывая реснички блокировки панелей в соответствующие отверстия и надавливая на них до щелчка. Можете смазать панели растительным или сливочным маслом, маргарином или пищевым жиром. Поскольку панели имеют антипригарное покрытие, нет необходимости в использовании сливочного или растительного масла.
5. Закройте панели и включите прибор, подключив шнур электропитания к стандартной розетке. Убедитесь, что загорелся индикатор красного цвета.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: панели и металлические поверхности сильно нагреваются во время приготовления. Во избежание возможного риска получения ожогов используйте специальные перчатки или жаростойкую перчатку и прикасайтесь только к черной части ручки.
6. Когда прибор нагреется до желаемой температуры, загорится индикатор «Preparado» зеленого цвета, указывая на то, что прибор готов к использованию.
7. Для поднятия верхней панели используйте ручку. Поместите продукты на нижнюю панель, используя жаростойкие деревянные или пластмассовые кухонные инструменты.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: не используйте железные кухонные инструменты при работе с этим прибором, поскольку такие инструменты могут поцарапать и повредить антипригарное покрытие панелей.

8. С помощью ручки опустите верхнюю панель на продукты.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Время приготовления зависит от вида и толщины продукта.
- Перед употреблением продукты следует хорошо прожарить.

9. После того, как продукты приготовлены желаемым образом, поднимите ручку и раскройте панели; затем выложите с помощью кухонных инструментов приготовленные продукты. Если вы будете продолжать готовить, закройте панели, чтобы сохранить тепло.
10. Повторите шаги 7-9 до окончания процесса приготовления, вновь используя растительное масло по мере необходимости.
11. Выключите прибор, выдернув шнур электропитания из розетки.
12. Когда прибор полностью остынет, вымойте его и вытрите насухо.

ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ (при полностью открытой крышке гриля и температуре 150°C)

ТРОФИМА	ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ В МИНУТАХ
Бекон	5-8
Рыба	5-10
Гамбургеры	8-12
Картофель	10-12
Колбаски	20-30
Бифштекс	18-20

ПРИМЕЧАНИЕ: Указанное время приготовления является приблизительным и зависит от вида и толщины продукта, приготавливаемого на гриле. Следует учитывать, что в таблице указано время приготовления при полностью открытом гриле и температуре 150°C. При закрытой крышке гриля время приготовления сокращается примерно на 50%.

ОЧИСТКА

- Перед очисткой прибора выключите его из розетки и дождитесь охлаждения панелей.
- Протрите слегка влажной тряпкой внешнюю часть прибора и убедитесь, что на канавки охлаждения не проникает влага, масло или жир.
- Панели можно очищать, не вытаскивая из прибора или предварительно вытаскивая их; для извлечения панелей нажмите на кнопку, расположенную рядом с ручкой (Рис. 1). Если вы не хотите вытаскивать панели из прибора, протрите их влажной тряпкой. Если вы извлекаете панели, что рекомендовано, вы можете помыть их под краном. Затем вытрите их насухо.
- Не мойте внутреннюю или внешнюю часть прибора с использованием абразивной салфетки, поскольку таким образом можно повредить покрытие.
- Не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость.
- Перед применением прибор должен быть полностью сухим.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали наш продукт, проявив к нам доверие.

تنبيه: أوقات الشواء هذه تقريبية، تعتمد كلها على نوع وكثافة المادة الغذائية الموضوعة في المشواة. يجب أن يؤخذ في الاعتبار أن هذه الأوقات تكون مع المشواة المفتوحة تماماً ودرجة حرارتها 150 درجة مئوية. إذا كانت المشواة مطوية، سوف تقل أوقات الشواء 50% تقريباً.

التنظيف

- قبل بدء التنظيف، افصل الجهاز من التيار الكهربائي وانتظر حتى يبرد الجهاز والصفائح.
- مرر قطعة قماش رطبة قليلاً من الخارج وتأكد من عدم تخلل رطوبة، أو زيت أو دهون في تجويف التبريد.
- لتنظيف الصفائح، يمكنك تركها في الجهاز أو نزعها تماماً؛ لنزعها، أضغط المفتاح المجاور للمقبض (صورة 1). إذا اخترت تركه في الجهاز، أفركها بقطعة قماش رطبة. إذا نزعها، ينصح بالآتي، يمكنك غسلها بالماء الجاري. ثم جففها بعد ذلك.
- لا تنظف الجزء الداخلي أو الخارجي بأداة كاشطة، حيث ستلتف تماماً بهذه الطريقة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- يجب أن يكون الجهاز جافاً تماماً قبل استخدامه.

شكراً لثقتكم باختيار إحدى منتجاتنا.

الاستخدام

تحذير: لا تستخدم هذا المنتج لطهي أو إزالة الثلج من المواد الغذائية المجمدة. يجب أن تكون جميع المواد الغذائية مذابة تماماً قبل طهيها في هذا المنتج.
تنبيه: أثناء استخدام المنتج لأول مرة، يمكن أن يتصاعد القليل من الدخان. هذا الدخان طبيعي وسوف يقل مع تكرار الاستخدام.

1. قبل استخدام هذا المنتج لأول مرة، نظفه على النحو المبين في جزء "التنظيف".
2. افتح الوحدة ساحباً إياها إلى أعلى من المقبض.
3. لنزع الصفائح، اضغط مفاتيح فك الصفائح وانزعها بحرص (صورة 1).
4. ضع الصفائح في الجهاز بإدخال الأهداب الحاجزة للصفائح في الفتحات المناسبة واضغطها حتى تسمع صوت نقرة. يمكنك مسح الصفائح بالزيت، أو الزبدة، أو السمن أو الدهن للطهي. نظراً لأن الجهاز ملاس لسطح مقاوم للحرارة، فليس من الضروري استخدام زبدة أو زيت.
5. أغلق الصفائح وأشعل الوحدة بتوصيلها بتيار كهربائي قياسي. تأكد أن مؤشر التشغيل يضيء باللون الأحمر.
- تحذير: تسخن الصفائح والأسطح المعدنية بشدة أثناء الطهي. لتجنب احتمالات الإصابة بحروق، استخدم واق أو قفازات مقاومة للحرارة وأمسك فقط بالجزء الأسود من المقبض.
6. ما إن يتم تسخين الوحدة بدرجة الحرارة المرغوبة، سوف يضيء مؤشر الاستعداد باللون الأخضر ليشير إلى أنه يمكن استخدام المنتج الآن.
7. استخدم المقبض لرفع الصفيحة العليا. ضع المواد الغذائية فوق الصفيحة السفلى مستخدماً أداة من الخشب أو البلاستيك المقاوم للحرارة.
- تحذير: لا تستخدم أدوات من المعدن مع هذا المنتج، حيث يمكن أن تخدش أو تلحق الضرر بالطبقة المقاومة للالتصاق للصفائح.
8. اخفض واضغط الصفيحة العليا فوق المواد الغذائية باستخدام المقبض.
- تنبيه:
 - تعتمد مدة إعداد المواد الغذائية على نوع وكثافة هذه المواد.
 - يجب أن يتم طهي المواد الغذائية جيداً قبل تناولها.
9. ما أن يتم طهي المواد الغذائية حسب الرغبة، ارفع المقبض وافتح الصفائح؛ على التوالي، اسحب المواد الغذائية باستخدام الأدوات. إذا أردت أن تطهي المزيد من المواد الغذائية، أغلق الصفائح للاحتفاظ بالحرارة.
10. كرر الخطوات من 7-9 حتى تنتهي من الطهي، أعد وضع الزيت حسب الحاجة.
11. أطفئ الجهاز بفصل سلك التغذية من التيار الكهربائي.
12. ما أن يتم تبريد الوحدة، قم بتنظيفها وتجفيفها.

مدة الشواء (مع المشواة مفتوحة تماماً ودرجة حرارتها 150 درجة مئوية)

الوقت بالدقائق	المواد الغذائية
5-8	لحم الخنزير المملح
5-10	السمك
8-12	هامبورجر
10-12	بطاطس
20-30	نقانق
18-20	شريحة لحم

يتم تطوير منتجنا لتحقيق أعلى مقاييس الجودة، والتشغيل والتصميم. نتمنى أن تستمتع بمشواتنا الجديدة PICNIC من PALSON.

عند استخدام هذا الجهاز أو أجهزة كهربائية أخرى، اتبع دائماً هذه التحذيرات الوقائية الأساسية. اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام الجهاز.

تحذير: للحد من خطر حدوث حريق، أو صدمات كهربائية أو إصابات خطيرة:

- لا يُسمح باستخدام هذا المنتج من قبل الأطفال أو الأشخاص بدون مساعدة أو رقابة إذا كانت حالتهم البدنية، أو الحسية أو العقلية تمنعهم من استخدامه بأمان. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم اللعب بهذا المنتج.
- انتبه للأطفال في كل لحظة للتأكد من عدم اللعب بهذا الجهاز.
- استخدم المنتج دائماً فوق سطح مستوي، ثابت ومقاوم للحرارة.
- يجب أن يُستخدم المنتج فقط مع وضع الصفيحتين بشكل صحيح.
- يمكن أن تصبح درجة حرارة الأسطح المتاحة مرتفعة جداً مع تشغيل الجهاز. تأكد من عدم لمسك لهذه الأجزاء الساخنة.
- استخدم المنتج في مكان يتمتع بتهوية جيدة. احتفظ بمسافة على الأقل بين 10 و15 سم حول المنتج للسماح بحدوث دوران صحيح للهواء.
- لا تضع المنتج فوق أو بالقرب من موقد يعمل بالكهرباء أو الغاز، أو داخل أو فوق فرن ساخن أو أي مصدر آخر للحرارة.
- لا تجعل المنتج يلامس الستائر، الأوراق الملونة، الملابس، قماش الصحون أو مواد أخرى قابلة للاشتعال أثناء استخدامه.
- لا تحرك الجهاز أثناء اتصاله بالتيار الكهربائي. اترك المنتج يبرد تماماً قبل التعامل معه.
- لا تغطي الطبق الخاص بعرق الشواء باستخدام ورق الألمونيوم أو أي مادة أخرى.
- لا تستخدم الملحقات الغير موصى باستخدامها مع هذا المنتج أو التي لم يتم شرائها من المصنع نفسه.
- لا تستخدم المنتج بالقرب من الماء أو سوائل أخرى.
- لا تضع المنتج أو تسقطه في الماء أو سوائل أخرى. إذا سقط المنتج في الماء، افصله من التيار الكهربائي مباشرة. لا تلمس الماء.
- لا تهمل المنتج أثناء تشغيله. الجهاز غير مصمم لاستخدامه مع جهاز توقيت خارجي أو نظام التحكم عن بُعد.
- لا تضغط على سلك التغذية في النقطة التي يتصل فيها بالمنتج حيث يمكن أن يُقشر السلك ويُقطع.
- لا توصل أو تفصل المنتج إلى/من منفذ التيار الكهربائي مع أيدي مبللة.
- احفظ المنتج وسلك التغذية بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم المنتج أبداً إذا كان سلك التغذية والقابس تالفاً أو إذا كان المنتج يعمل بشكل غير صحيح، أو سقط، أو تلف أو تعرض للماء أو سوائل أخرى.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب استبداله من المصنع أو خدمة الصيانة المعتمدة التابعة له أو عن طريق تقني مؤهل لذلك، وذلك لتجنب المخاطر.

تحذير: للحد من مخاطر الإصابات أو الأضرار المادية:

- هذا المنتج مصمم للاستخدام في المحيطات المنزلية الداخلية، وليس الصناعية ولا التجارية مثل مطاعم الشواء والشطائر. لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق أو مع أي أدوات أخرى غير منزلية.
- لا تسمح بوضع سلك التغذية بطريقة يمكن أن يتعثر به أي شخص أو يجذبه منه (على سبيل المثال، على حافة منضدة أو طاولة).

تعليمات خاصة:

- لتجنب زيادة شحنة الدائرة عند استخدام هذا المنتج، لا تستخدم منتج آخر ذو جهد كهربائي عالي في نفس الدائرة الكهربائية.
- هذا المنتج يأتي مجهزاً بسلك تغذية صغير. لا يُنصح باستخدام سلك طويل مع هذا المنتج، لكن إذا لزم استخدام أحدهم:
- (أ) يجب أن تكون القيم الاسمية للسلك مساوية على الأقل للقيم الاسمية للمنتج والحفاظ عليها مستقرة دائماً، لا تدره أبداً.
- (ب) ضع السلك واسع النطاق بحيث لا تضعه في المنطقة التي يمكن أن يتعثر بها شخص ما أو يجذبه بدون قصد.
- تنبيه هام: لا تختار أبداً أعلى درجة حرارة للجهاز عندما يكون خالياً، حيث يمكن أن يسخن أكثر مما ينبغي.

الخواص:

1. القاعدة: تصميم صلب من البلاستيك الأسود.
2. مفتاح للانخفاض 180°: اضغط هذا المفتاح لفتح المشواة 180°.
3. صفائح للطهي قابلة للنزع: صفائح غير لاصقة يمكن غسلها بسهولة في غسالة الأطباق.
4. مغير درجة الحرارة: يضبط درجة الحرارة المرغوبة للطهي.
5. مفاتيح لفك الصفائح: اضغط هذه المفاتيح لفك ونزع الصفائح من المشواة.
6. سكين
7. مستودع لجمع الزيوت: مستلم خارجي عملي
8. مقبض: مقبض ذو ملمس بارد
9. مؤشر مضيء عند الاشتعال (أحمر)
10. مؤشر مضيء عند الاستعداد (أخضر)

تعليمات للاستخدام:

- بمجرد أن يتم تركيب الجهاز بشكل صحيح وتكون على استعداد لبدء الطهي، أدر مفتاح تغيير درجة الحرارة في اتجاه عقارب الساعة لاختيار درجة الحرارة المرغوبة. عند وصل الجهاز بالتيار الكهربائي، الترموستات، يجب أن تكون في وضع 0°، كما ستضيء مؤشرات التشغيل (أحمر)، أيضاً المؤشر الأخضر. عند ضبط درجة الحرارة بواسطة الترموستات، سوف يضيء المؤشر الأخضر، حتى يتم الحصول على درجة الحرارة المرغوبة.
- يمكن أن تستغرق الصفيحة 8 دقائق كحد أقصى للوصول إلى درجة الحرارة المستخدمة، وفقاً لمستوى درجة الحرارة التي تم اختيارها. عندما تصل الترموستات إلى درجة الحرارة المرغوبة، سوف يشير ضوء أخضر داخل التحكم الذي تم اختياره إلى أن الجهاز جاهز للطهي. أثناء التشغيل، سوف يستمر الضوء في الاشتعال والإطفاء حيث تنظم الترموستات درجة الحرارة. هذه عملية طبيعية تماماً.
- تستخدم أجهزة تحكم درجات الحرارة لتنظيم والاحتفاظ بدرجة حرارة السطح للطهي. يمكنك تغيير وضع مفتاح مغير درجات الحرارة في أي لحظة أثناء الطهي وفقاً لأنواع المواد الغذائية الموجودة فوق الصفيحة.
- توخ الحذر الشديد دائماً عند التعامل مع الجهاز أثناء الطهي. لفتح الجهاز، أمسك المنطقة البلاستيكية السوداء للمقبض. هذا الجزء من المقبض يبقى بارداً أثناء الطهي، بفية المقبض مصنوع من الألمونيوم المصهور بالضغط ويسخن عند استخدام الجهاز. لا تلمس هذا الجزء أثناء الطهي أو بعد الانتهاء من الطهي مباشرة.
- سوف يسخن هيكل الجهاز عند الاستخدام.
- الغطاء مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ، لذلك فهو يسخن بشدة؛ لا تلمسه أثناء الطهي أو بعد الانتهاء من الطهي مباشرة. إذا كنت بحاجة لضبطها، تأكد من استخدام قفاز واق لتجنب الإصابة بالحروق.
- الهيكل السفلي مصنوع من البلاستيك، وعلى الرغم من أنه يسخن، إلا أنه لا يحرق. إذا كان ضرورياً نقل الجهاز أثناء الطهي، تأكد من سحبه فقط من القاعدة؛ لا تلمس الغطاء.
- اترك الجهاز يبرد لمدة لا تقل عن 30 دقيقة قبل الإمساك به.

Termékeink kialakítása megfelel a legmagasabb minőségi, funkcionális és formatervezési igényeknek. Reméljük szívesen használja majd a PALSON PICNIC nevű grillsütőjét.

Ennek a készüléknek, illetve bármilyen más elektromos készüléknek a használatakor minden alkalommal be kell tartani bizonyos alapvető biztonsági óvintézkedéseket: **A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATBA VÉTELÉTEGELŐZŐEN OLVASSA EL A Z ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT.**

FIGYELMEZTETÉS: tűz, áramütés, illetve súlyos személyi sérülés kockázatának lecsökkentése érdekében kérjük tartsa be az alábbiakat:

- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, és felügyelet nélkül olyan személyek sem, akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé azok a biztonságos kezelést. A gyermekek felügyeletét is biztosítani kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Ügyeljen arra folyamatosan hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A sütőt mindig sima, stabil és hőálló felületen használja.
- A készüléket csak akkor használja, ha mindkét tálcá megfelelően be van helyezve.
- A z elérhető felületek hőmérséklete rendkívül magas lehet a készülék működése közben. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg ezeket.
- Csak megfelelő szellőzéssel rendelkező helységben használja ezt a terméket, Legalább 10-15 cm helyet hagyjon a sütő körül a megfelelő légmozgás biztosítására.
- Ne tegye a készüléket elektromos vagy gáztűzhely közelébe, sem forró sütő illetve egyéb hőforrás fölé.
- Ne hagyja, hogy a sütő hozzáérjen függönyhöz, tapétához, textílneműhöz, konyharuhához, illetve bármi egyéb könnyen gyúlandó anyaghoz működés közben.
- Ne mozgassa a készüléket ha be van dugva a hálózatba. Hagyja hogy teljesen lehűljön mielőtt hozzányúlna.
- Ne bélelje ki a zsírfelfogó tálcát alumíniumpapírral, se semmi egyébbe.
- Ne használjon nem a gyártó által ajánlott illetve a készülékkel együtt megvásárolt kiegészítőket
- Ne használja a sütő víz illetve más folyadék közelében.
- Ne merítse vízbe illetve más folyadékba a készüléket illetve ne engedje hogy beleessen. Ha vízbe esett, azonnal húzza ki a hálózatból. Ne nyúljon a vízhez.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben. Kialakítása nem teszi lehetővé hogy külső irányítással illetve távirányító segítségével működjék-Ne nyomja meg a kábelt ott ahol a sütőhöz csatlakozik mert eltörhet.
- Ne dugja be, illetve húzza ki a hálózatból a sütőt vizes kézzel.
- Tartsa távol a sütőt és a kábelt a forró felületektől.
- Ne használja a készüléket ha a kábel vagy az aljzat sérült, vagy ha maga a sütő nem működik megfelelően, leesett, megsérült, illetve víznek vagy más folyadéknak volt kitéve.
- Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, az arra felhatalmazott hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szakembernek kell kicserélnie, balesetveszély elkerülése érdekében.

VIGYÁZAT: személyi sérülés illetve anyagi kár keletkezésének elkerülésére vegye tekintetbe az alábbiakat:

- Ez a készülék háztartási használatra készült, nem ipari illetve nem kereskedelmi felhasználásra, mint szendvicskészítő illetve grill. Ne használja a szabadban, illetve a háztartáson kívül más célra.
- Ne hagyja hogy a kábel lógjon és hogy valki eleshessen benne, vagy akaratlanul meghúzhassa (pl az asztal illetve pult szélén).

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK:

- A hálózat túlterhelésének elkerülése céljából , ne használjon más elektromos készüléket ugyanarra az áramkörre csatlakoztatva.
 - Ez a termék rövid kábellel rendelkezik. Nem javasoljuk hogy hosszabbítót használjon hozzá, de amennyiben használ, tartsa szem előtt az alábbiakat:
 - a) A kábel névleges elektromos értékei legalább meg kell hogy egyezzenek a sütőével, és tartsa azt mindig kihúzva, nem összetekerve.
 - b) Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le a földre, illetve hogy senki ne essen el benne vagy húzza meg akaratlanul.
- FONTOS MEGJEGYZÉS:** Sohase állítsa be a maximális hőmérsékletet ha a sütő üres, mert túlmelegedhet.

JELLEMZŐI

1. ALAP: szilárd kialakítás, fekete színű műanyagból.
2. 180° LEDÖNTÉST BIZTOSÍTÓ GOMB: Nyomja le azt a gombot a grill 180°-os kinyitásához.
3. KIVEHETŐ SÜTŐTÁLCÁK: Nem tapadó, mosogatógépben mosható sütőtálcák.
4. HŐMÉRSÉKLET KIVÁLASZTÓ GOMB: beállítja a sütéshez megfelelő hőmérsékletet.
5. A TÁLCÁK ELENEDÉSÉRE SZOLGÁLÓ GOMB: nyomja meg ezeket a gombokat a grill sütőtálcák elengedésére és kivételére.
6. SPATULA
7. ZSÍRFELSZEDŐ TÁLCA: Praktikus külső kiegészítő.
8. FŰL: érintésre hideg.
9. BEKAPCSOLT ÁLLAPOTOT JELZŐ FÉNY (piros)
10. A KÉSZ ÁLLAPOTOT JELZŐ FÉNY (zöld)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

Miután a készülék megfelelően el lett helyezve és megkezdheti a használatát, fordítsa el a hőmérséklet kiválasztót az óramutató járásával megegyező irányban, a megfelelő hőmérséklet beállítására. Amikor csatlakoztatja a készüléket a hálózathoz, a termosztátnak 0°-ra kell beállnia, és ugyancsak ki kell gyulladnia a bekapcsolt állapotot jelző (piros) illetve a zöld lámpának. Ha beállítja a hőmérsékletet a termosztát segítségével, a zöld jelzőfény kialszik, a kiválasztott hőmérséklet eléréséig. A sütőtálcák max 8 perc alta érik el a megfelelő hőmérsékletet, a kiválasztott értéktől függően. Amikor a termosztát eléri a használati hőmérsékletet, zöld fény jelzi majd a kiválasztott gombnál, hogy a készülék készen áll a sütés megkezdésére. Működés közben a lámpa időnként kigyullad majd újra elalszik, a termosztát szabályozó funkciójának megfelelően. Ez egy teljesen normális eljárási mód.

A hőmérséklet szabályozók a sütőfelület hőmérsékletének szabályozására illetve a beállított hőmérséklet fenntartására szolgálnak. Sütés közben bármikor módosíthatja a beállított hőmérsékletet aszerint, hogy milyen ételt tette a sütőlapra.

Mindig legyen nagyon óvatos sütés közben. A készülék kinyitásához, forja meg a fül fekete színű részét, amely a sütés közben is hideg marad, miközben a többi rész, amely alumíniumból készült, erősen felmelegszik, tehát ne nyúljon hozzá sütés közben illetve közvetlenül annak befejezése után.

A készülék külső borítása rozsdamentes acéلبól készült, amely ugyancsak igen erősen felmelegszik, szintén ne nyúljon hozzá sütés közben illetve közvetlenül annak befejezése után. Ha meg kell fognia, használjon védőkesztyűt égési sebek elkerülésére.

A belső borítás műanyagból késsült, és bár felmelegszik, nem okoz égési sérülést. Ha használat közben el kell mozdítania a készüléket, csak az alapnál fogva forja meg, ne nyúljon a külső borításhoz.

A sütést követően legalább 30 percig várjon mielőtt hozzányúlna a sütőhöz.

HASZNÁLAT

VIGYÁZAT: ne használja ezt a terméket főzésre sem lefagyasztott élelmiszerek felolvasztására. Minden élelmiszernek teljes mértékben felolvasztva kell lennie mielőtt a sütőbe tenné azokat.

MEGJEGYZÉS: az első néhány használat során a készülékből füst távozhat. Ez normális jelenség, és a folyamatos használat során hamarosan megszűnik.

1. Mielőtt a készüléket használatba venné, tisztítsa meg alaposan, ahogyan a "Tisztítás" cима részben le van írva.
2. Nyissa ki a sütőt, felfelé irányba húzva a fület.
3. A sütőtálcák kivételéhez nyomja le az elengedő gombokat és óvatosan emelje ki a tálcákat (1. sz. Rajz).
4. Tegye be a tálcákat a készülékbe, benyomva a tálcák oldalán található gombokat a megfelelő nyílásba mindaddig amíg kattánó hangot nem hall. A tálcákat bekenheti olajjal, vajjal, margarinnal illetve más zsiradékkal a sütéshez. Mivel a felülete nem tapad, nem okvetlenül szükséges zsiradékot használni.
5. Zárja le a tálcákat, és kapcsolja be a készüléket csatlakoztatva azt egy hagyományos konnektorhoz. Ne felejtse el meggyőződni arról, hogy a bekapcsolt állapotot mutató jelzőfény piros színben gyullad ki.

FIGYELMEZTETÉS: a sütőtálcák és a fémfelületek rendkívül erősen felmelegedhetnek sütés közben. Esetleges égési sebesülések elkerülése érdekében használjon hőálló védőkesztyűt, és csak a fül fekete színű részét érintse meg.

6. Amikor a készülék előmelegítése megtörtént és az elérte a kívánt hőmérsékletet, az éter elkészültéje jelző "Preparado" gomb zöld fényt mutat, jelezve, hogy megkezdődhet a sütés.
7. A felső tálcá megemeléséhez forja meg a fogót. Tegye rá az alsó tálcára a sütni kívánt ételt, fa vagy hőálló műanyag eszközöket használva.

VIGYÁZAT: ne használjon fém eszközöket a sütővl, mert megsérthetik annak tapadásgátló bevonatát.

8. A fül segítségével nyomja le és támassza meg a felső sütőtálcát.

MEGJEGYZÉS:

- A különböző ételek sütési ideje annak állagától és vastagságától függ.
- Az élelmiszereket megfelelően át kell sütni ahhoz hogy fogyaszthatóak legyenek.

9. Amikor az éter elkészült, emelje meg a fület és nyissa ki a sütőtálcákat azután vegye ki az ételt evőeszköz segítségével. Ha más egyéb élelmiszereket is akar még sütni, zárja vissza a sütőtálcákat a meleg megtartása érdekében.
10. Ismétlje meg a 7-9 lépéseket mindaddig amíg az éter el nem készül, és csak a szükséges olajmennyiséget használja.
11. Kapcsolja ki a sütőt kihúzva a kábelt a konnektorból.
12. Ha már kihűlt, tisztítsa meg alaposan és szárítsa ki a készüléket.

SÜTÉS IDEJE (teljesen nyitott grilllel, 150°C-os hőmérsékleten)

ÉTEL	IDŐ, PERCEKBEŒ MÉRVE
Császárszalonna	5-8
Hal	5-10
Hamburger	8-12
Burgonya	10-12
Virslí	20-30
Hússzelet	18-20

MEGJEGYZÉS: Ezek a sütési idők csak megközelítő értéket jelentenek, minden az élelmiszerek állagától és vastagságától függ. Ezek az időtartamok nyitott grill mellett értendők, 150°C –os hőmérsékleten. Ha a grill le van zárva, a sütési idő kb 50%-kal csökkenhet.

TISZTÍTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a készüléket a hálózatról és várja meg hogy az lehűljön, a sütőtálcákkal együtt.
- Enyhén nedves ruhával törölje végig a sütő külső felületét, és ügyeljen arra hogy a szellőzőnyílásokon keresztül ne kerülhessen a készülék belsejébe nedvesség, olaj vagy bármiféle zsiradék.
- A sütőtálcák tisztításához, azokat ki is lehet venni, de benne is lehet hagyni a készülékben. Amennyiben ki kívánja venni a tálcákat, nyomja meg a fül mellett levő gombot (1.sz. rajz) Ha inkább bennhagyja azokat, akkor nedves ruhával dörzsölje át. Ha kiveszi azokat – ez a módszer inkább javasolt – elmoshatja a tálcákat vízben, Utána szárítsa meg gondosan.
- Ne tisztítsa sem a külső sem a belső felületeket erős dörzsölővel, mert az felsértheti a felületi bevonatot.
- Ne merítse a készüléket vízbe sem egyéb folyadékba.
- A Használat megkezdésekor a készüléknek teljesen száraznak kell lennie.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt bennünket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, kalitede, işlevsellikte ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için geliştirilmişlerdir. PALSON'un yeni mangalı PİKNİK'in keyfini çıkarmanızı dileriz.

Bu cihazı veya başka elektrikli ev aletlerini kullanırken daima aşağıdaki temel güvenlik kurallarına uyunuz:

CIHAZI KULLANMADAN ÖNCE BÜTÜN KULLANMA TALİMATINI OKUYUNUZ.

UYARI: Yangın, elektrik çarpması veya ağır yaralanma risklerini ortadan kaldırmak için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

- Eğer cihazın kullanımı çocuklar ve başkalarını yardımı olmadan hareket edemeyen fiziksel, zihinsel veya duygusal açıdan engelli kişiler için risk oluşturuyorsa cihazı kullanmaları yasaktır,.
- Çocuklara cihaz ile oynamadıklarından emin olmak için dikkat etmeli.
- Cihazı daima düz, sağlam ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Cihaz yalnızca, pişirme plakaları doğru yerleştirildiyse kullanılmalıdır.
- Cihazın yüzeyleri çalışır durumdayken çok sıcak olabilir. Bu sıcak kısımlara temas etmemeye dikkat ediniz.
- Havalandırması iyi olan bir yerde kullanınız cihazı. Cihazın etrafında iyi havalandırma akışı için en az 10-15 cm alan bırakınız.
- Ürünü elektrik veya gaz ile çalışan fırınlar veya sıcak bir fırın içerisinde ya da başka ısı kaynakları etrafında yerleştirmeyiniz.
- Cihazın kullanımı esnasında perde, boyalı kağıt, kıyafet, mutfak bezleri veya başka yanabilen maddeler ile temas etmemesine dikkat ediniz.
- Ürünün fişi takılı durumdayken ürünü hareket ettirmeyiniz. Cihaza ellemeden önce tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Damlama tepsisini alüminyum kağıt veya başka bir malzeme ile kaplamayınız.
- Bu cihaz için tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayınız; yalnızca üretici tarafından tarafından verilen yedek parçaları kullanınız.
- Cihazı su ve başka sıvı yakınlığında kullanmayınız.
- Ürünü suya veya başka sıvılara daldırmayınız veya düşürmeyiniz. Eğer cihaz suya düşerse derhal fişini prizden çekiniz. Suya ellemeyiniz.
- Cihaz çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayınız. Cihaz harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmak için uygun değildir.
- Elektrik kablosu üzerine herhangi bir baskı uygulamayınız zira kablo kırılabilir ve bozulabilir.
- Nemli ve ıslak ellerle cihazı fişi prize takıp çıkartmayınız.
- Ürünü ve kablosunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- Eğer cereyan kablosu hasarlıysa veya ürün doğru çalışmıyorsa, düştüyse, bozüksa veya su ya da başka sıvılara temas ettiyse kesinlikle kullanmayınız.
- Eğer cereyan kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlike önlenmesi açısından üretici tarafından veya onun yetkili teknik servisi ya da uzman bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.

ÖNLEM: Yaralanma ve maddi hasar risklerini en aza indirmek için:

- Bu ürün ev içerisinde, ticari olmayan yerlerde sandviç ve elektrikli ızgara olarak kullanılabilir. Cihazı açık havada veya başka amaçlarla kullanmayınız.
- Kabloyu keskin kenarlardan sarkık durumda bırakmayınız ve takılmalara engel olunuz. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve alevlerden uzak tutunuz.

ÖZEL TALİMATLAR:

- Cihazda aşırı yüklenmelere engel olmak için cihazı yüksek voltaj veya aynı devrede başka yüksek voltajlı elektrik cihazları kullanmayınız.
 - Bu cihazın elektrik kablosu kısadır. Bu cihaz ile uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez ama kullanırsa aşağıdakilere dikkat edilmelidir:
 - a) Kablonun elektrik anma değerleri en azından aynı olmalıdır ve kablo daima uzatılmış olmalıdır, hiçbir zaman sarılı olmamalıdır.
 - b) Kabloyu keskin kenarlardan sarkık durumda bırakmayınız ve takılmalara engel olunuz.
- ÖNEMLİ NOT: Cihaz boş durumdayken hiçbir zaman azami sıcaklığı seçmeyiniz, aşırı ısınmaya yol açabilir.

ÖZELLİKLER

1. GÖVDE: sağlam yapıya sahip siyah plastik.
2. 180° AÇMAK İÇİN DÜĞME: Izgara grilli 180° açmak için düğme.
3. ÇIKARTILABİLİR KIZARTMA PLAKALARI: bulaşık makinesinde kolayca yıkanabilen yapışmayan plakalar.
4. SICAKLIK AYARI: pişirmek istediğiniz sıcaklığı ayarlamak için düğme.
5. PLAKALARI SERBEST BIRAKMAK İÇİN DÜĞME: Plakaları serbest kılmak ve çıkartmak için bu düğmeye basınız.
6. SPATULA
7. YAĞ TOPLAMA HAZNESİ: Pratik harici kap.
8. TUTMA YERİ: Soğuk kalan tutma yeri.
9. FİŞ TAKILI DÜĞMESİ (kırmızı)
10. PİŞİRMEYE HAZIR DÜĞMESİ (yeşil)

KULLANIM TALİMATLARI:

Aygıt doğru şekilde donatılmış ve yemek pişirmek için hazır olduğunuzda, istenilen sıcaklığı seçmek için sıcaklık ayarı düğmesini saat yönünde çevirin. Cihazın fişini prize taktığınızda termostat 0° da konulanmış olmalı ve cihazın çalıştırma ışıkları (kırmızı) yanacaktır, aynı zamanda yeşil de yanacaktır. Termostat'da sıcaklık ayarını yaparken istenilen sıcaklığa ulaştığınızda yeşil ışık sönecektir .

Plakalar, seçtiğiniz sıcaklığa göre, kullanım sıcaklığına ulaşana kadar 8 dakika geçebilir . Termostat istenilen sıcaklığa ulaştığında kontrol panelindeki yeşil ışık makinenin pişirmek için hazır hale geldiğini haber verecektir. Çalışma esnasında ışık termostatın yaptığı ısı ayarına göre yanıp sönecektir. Bu tamamen normal bir durumdur.

Sıcaklık düğmeleri pişirmek için gerekli sıcaklığı kontrol etmek için kullanılırlar. Sıcaklık ayar düğmesini n ayarını pişirdiğiniz gıdalara göre her an değiştirebilirsiniz.

Cihazı kullanırken daima dikkatli olunuz. Cihazı açmak için ızgara grillin siyah plastik tutma yerini tutunuz. Pişirme esnasında bu tutma yeri soğuk kalacaktır, tutma yerinin gerisi alüminyumdur ve çalışma sırasında ısınmaktadır. Bu kısma cihaz çalışır durumdayken veya hemen sonrasında ellemeyiniz.

Cihazın gövdesi çalışır durumdayken de ısınır.

Kaplaması paslanmaz çeliklidir bu yüzden çok ısınmaktadır; kızartırken veya hemen sonrasında sakın ellemeyiniz. Eğer ayar gerektiriyorsa herhangi bir yanma önlemek için mutfak eldivenlerini kullanınız.

Gövdenin alt kısmı plastikten yapılmıştır ve çok ısınmasına rağmen yakmaz. Eğer kızartma esnasında cihazı hareket ettirmeniz gerekiyorsa yalnızca alttan tutunuz, hiçbir şekilde kapağa deđmeyiniz.

Tekrar ellemeden önce makinenin en az 30 dakika sođumasını bekleyiniz.

KULLANIM

ÖNLEM: Makineyi, donmuş gıdaları açmak veya kızartmak için kullanmayınız. Bu ürünle çalışmadan önce bütün gıdalar tamamen açılmış olmadı gerekmektedir.

NOT: İlk kullanımlarda biraz duman çıkabilir. Bu duman normaldir ve sonraki kullanımlarda gittikçe azalır.

1. Cihazı ilk kez kullanmadan önce 'Temizlik' kısmında anlatıldığı şekilde temizleyiniz.
2. Cihazı tutma yerinden yukarıya doğru kaldırarak açınız.
3. Plakaları çıkartmak için serbest bırakma düğmesini basınız ve dikkatlice plakaları çıkartınız (Şekil 1).
4. Plakaları makineye bloke kulaklarını ilgili boşluklara iyice yerleştirerek, klik sesi çıkana dek takınız. Plakaları pişirmek için yağ, margarin veya tereyađı ile yağlayabilirsiniz. Plakaların yüzeyi yapışmayan bir yapıya sahip olduğundan yağ veya margarin kullanmanız şart değildir
5. Plakaları kapatınız ve cihazın fişini elektrik kablosuna takınız. İlgili kırmızı ışığın yanmasına dikkat ediniz, cihazın çalışıyor durumda olduğunu gösterir.
DİKKAT: Plakalar ve yüzeyler çalışma sırasında çok ısınırlar. Herhangi bir yanma riskini en aza azaltmak için mutfak eldiveni kullanınız ve cihazın yalnızca siyah plastik tutma yerinden tutunuz.
6. Cihazın ön ısıtması tamamlandıktan sonra cihazın hazır olduğunu gösteren yeşil ışık yanacaktır ve makine kullanım için hazır hale gelecektir.
7. Üst plakayı kaldırmak için plastik tutma yerini tutunuz. Gıdaları alt plaka üzerine yerleştiriniz, ahşap veya ısıya dayanıklı araçlar kullanınız.
ÖNLEM: metal araç kullanmayınız zira cihazı çizebilir ve plakaların yapışmayan yüzeyine zarar verebilir.
8. Tutma yerinden tutarak üst plakayı indirip gıdaların üstüne bastırınız.
NOT:
 - Gıdaları kızartma süresi bunların cinsi ve kalınlığına göre deđişir.
 - Tüketmeden önce gıdalar iyice pişirilmiş olmaları gerekmektedir.
9. Gıdalar istenilen şekilde pişirildikten sonra tutma yerini kaldırınız ve plakaları açınız; araçlar kullanarak gıdaları plakalardan alınız. Eğer daha fazla gıda kızartacaksınız ısıyı korumak için plakaları kapatınız.
10. Kızartma işlemini bitirene kadar 7-9 numaralı adımları tekrarlayınız; gerektiği miktarda tekrar yağ sürünüz.
11. Makineyi kapatmak için fişini elektrik prizinden çekiniz.
12. Makine tamamen sođuduktan sonra temizleyiniz ve kurulayınız.

KIZARTMA SÜRELERİ (ızgara grilli tamamen açık durumda ve sıcaklık 150°C'de)

GIDA	DAKİKA
Pastırma	5-8
Balık	5-10
Hamburger	8-12
Patates kızartmas	10-12
Sosis	20-30
Biftek	18-20

NOT: Bu süreler yaklaşık sürelerdir; herşey gıdanın cinsine ve kalınlığına bađlıdır. Ayrıca bu süreler grill'in tamamen açık durumdayken verilmiş sürelerdir ve sıcaklık da 150°C ayarındadır. Eğer grill kapalı durumda olursa ızgara süreleri yaklaşık olarak yarı yarıya azalacaktır.

TEMİZLİK

- Temizliğe devam etmeden önce makinenin fişini prizden çekiniz ve plakaların sođumasını bekleyiniz.
- Hafif nemli bir bez ile dıştan siliniz ve sođutma boşluklarından içeriye nem, yağ veya başka sıvı girmemesine dikkat ediniz.
- Plakaları temizlemek için onları cihazda takılı bırakabilir veya çıkartabilirsiniz; çıkartmak için tutma yerinin yanındaki düğmeyi (şekil 1) basınız. Eğer makinede bırakmak istiyorsanız nemli bir bez ile siliniz. Eğer çıkartıyorsanız akan su altında temizlemenizi tavsiye ederiz. Sonrasında bunları kurulayınız.
- Makinenin dışını veya içini aşındırıcı sünger ile silmeyiniz zira bu yüzeylere zarar verebilir.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayınız.
- Cihaz tekrar kullanmadan önce tamamen kurumuş olması gerekmektedir.

Ürünlerimizden birisini kullanıp bize karşı güven gösterdiğiniz için teşekkür ederiz.

Нашите продукти отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще останете доволни от вашия нов грил PICNIC на PALSON.

При използване на електроуреди спазвайте винаги основните предпазни мерки, посочени по-долу:

ПРЕДИ ПЪРВОТО ПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от пожар, електрически разряд или сериозно нараняване:

- Ако не е осигурена чужда помощ или надзор, уредът не трябва да се използва от деца или от лица, чието физическо или умствено състояние, както и състоянието на сетивните им възприятия, не им позволява да го ползват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с уреда.
- Наблюдавайте децата постоянно, за да не играят с уреда.
- Ползвайте уреда върху равна, стабилна и термоустойчива повърхност.
- Уредът трябва да се ползва само с двете плочи, монтирани правилно.
- При работа на уреда температурата на откритите части може да бъде много висока. Внимавайте да не докосвате нагретите части.
- Ползвайте уреда на място с добра вентилация. Осигурете поне 10 - 15 cm свободно пространство около уреда за правилна циркулация на въздуха.
- Не поставяйте уреда в близост до електрически или газов награвателен уред или във и над загрята фурна, или край друг източник на топлина.
- Дръжте работещия уред далеч от пердета и завеси, тапети, дрехи, кухненски кърпи или други запалими материали.
- Не местете уреда, когато щепселът е включен в контакта. Преди да докосвате уреда, изчакайте да изстине напълно.
- Не покривайте съда за събиране на мазнина с алуминиево фолио или с друга материя.
- Не ползвайте аксесоари, които не са предназначени за ползване с уреда или не са закупени от производителя на уреда.
- Не ползвайте уреда в близост до вода или други течности.
- Не потапяйте и пазете уреда от падане във вода или друга течност. Ако уредът падне във вода, извадете незабавно щепсела от контакта. Не пипайте водата с ръка.
- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа. Той не е предназначен за работа с външен таймер или с устройство за дистанционно управление.
- Не дърпайте захранващия кабел в мястото на свързване с уреда, тъй като може да се оголи и да се повреди.
- Не включвайте и не изключвайте уреда от контакта с мокри ръце.
- Пазете уреда и кабела от горещи повърхности.
- Не ползвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени или уредът не работи добре, бил е повреден или намокрен с вода или с друга течност.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от производителя, от оторизиран технически сервиз или от квалифициран техник, с оглед избягване на опасности.

ВНИМАНИЕ: за да избегнете нараняване или материални щети:

- Уредът е предназначен за ползване в домашни условия и не е подходящ за промишлена или търговска употреба в заведения за сандвичи и ястия на грил. Не ползвайте уреда на открито или за други цели извън дома.
- Не поставяйте кабела на уреда така, че някой да се спъне в него или да го дръпне неволно (например да виси от ръба на маса или плот).

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ:

- За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не ползвайте друг уред с високо напрежение едновременно с уреда.
 - Уредът се продава с къс захранващ кабел. Не се препоръчва ползването на удължител, но ако това се налага:
 - a) Номиналните електрически характеристики на кабела трябва да бъдат поне еднакви с тези на уреда, като кабелът трябва да бъде изпънат, а не навит.
 - b) Поставяйте удължаващия кабел така, че да не създава възможност някой да се спъне в него или да го дръпне неволно.
- ВАЖНО:** Не включвайте уреда на максимална температура, ако върху него няма продукти, това може да доведе до прегряването му.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. ОСНОВА: изработена от здрава пластмаса в черен цвят.
2. БУТОН ЗА РАЗГЪВАНЕ НА 180°: Натиснете го, за да отворите грила на 180°.
3. ИЗВАЖДАЩИ СЕ ПЛОЧИ ЗА ПЕЧЕНЕ: плочи с незалепващо покритие, които могат да се мият лесно в съдомиялна.
4. КЛЮЧ ЗА ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРА: за настройка на желаната температура на печене.
5. БУТОНИ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ПЛОЧИТЕ: натиснете ги, за да освободите и извадите плочите на грила.
6. ШПАТУЛА
7. СЪД ЗА СЪБИРАНЕ НА МАЗНИНА: Практичен отделящ се съд.
8. ДРЪЖКА: Изолирана от топлината дръжка.
9. СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР ЗА РАБОТЕЩ УРЕД (червен)
10. СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР ЗА ГОТОВНОСТ ЗА ПЕЧЕНЕ (зелен)

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ:

След като уредът е монтиран правилно и започнете печенето, за да изберете желаната температура трябва да въртите ключа за избор на температура по посока, обратна на въртенето на часовниковата стрелка. При включване на уреда в контакта термостатът трябва да е на позиция 0°, при което светват червеният и зеленият светлинни индикатори. След като настроите термостата на желаната температура, зеленият индикатор изгасва, докато бъде достигната избраната температура.

В зависимост от избраната температура, времето за нагряване на плочите е най-много 8 минути. При достигане на желаната температура, на избраната позиция светва зелен индикатор, което означава, че уредът е готов за печене. По време на печенето, зеленият индикатор светва и угасва в зависимост от промяната на температурата, регулирана от термостата. Това е напълно нормален процес.

Температурните показания служат за регулиране и поддържане на температурата на плочите при печене. Позицията на ключа за избор на температура може да се променя по всяко време докато печете в зависимост от вида на продуктите, които се поставят върху плочата.

Проявявайте особено внимание при работа с уреда, когато е включен. За да отворите уреда, хващайте черната пластмасова зона на дръжката. Тази част на дръжката остава студена на допир, докато останалата част от дръжката е направена от алуминий, лят под налягане, и се нагрива при работа на уреда. Не докосвайте тази част на дръжката с ръце по време на печенето и скоро след това.

Корпусът на уреда се нагрива при печене.

Горната част на грила е от неръждаема стомана и се нагрива силно; не я пипайте по време на печенето и скоро след това. Ако трябва да я нагласите, използвайте домакинска ръкавица, за да не се изгорите.

Долната част на корпуса е от пластмаса и дори да се нагрее, няма да ви изгори. Ако трябва да местите уреда докато работи, хващайте го за основата; не пипайте горната част.

Преди да докосвате уреда, изчакайте да изстине поне 30 минути.

РАБОТА С УРЕДА

ВНИМАНИЕ: не използвайте уреда за приготвяне или размразяване на замразени продукти. Преди да ги поставите върху грила, продуктите трябва да бъдат напълно размразени.

ЗАБЕЛЕЖКА: по време на първото и следващите няколко ползвания на уреда може да се отделя малко дим. Това е нормално и намалява с течение на времето.

1. Преди да използвате уреда за първи път, го почистете както е описано в раздел „Почистване”.
 2. Отворете уреда, като дръпнете дръжката нагоре.
 3. За да извадите плочите, натиснете бутоните за освобождаването им и ги извадете внимателно (Фиг. 1).
 4. Поставете плочите в уреда, като вкарете блокиращите краища на плочите в съответните отвори и ги натиснете, докато чуete щракване. При печенето можете да мажете плочите с олио, масло, маргарин или мас. Тъй като уредът е снабден с незалепващо покритие, не е наложително използването на мазнина.
 5. Затворете плочите и включете уреда в стандартен електрически контакт. Уверете се, че светва червеният индикатор за включен уред.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** плочите и металните повърхности се нагриват силно по време на работа на уреда. За да избегнете риска от изгаряне, използвайте домакински ръкавици или ръкохватки за горещи предмети и докосвайте с ръка само черната част на дръжката.
6. След като уредът достигне желаната температура, светва зелен индикатор, което означава, че уредът е готов за печене.
 7. Използвайте дръжката, за да повдигнете горната плоча. Поставете продуктите върху долната плоча с помощта на инструменти от дърво или от топлоустойчива пластмаса.

ВНИМАНИЕ: не използвайте метални инструменти при работа с уреда, тъй като могат да надраскат и повредят незалепващото покритие на плочите.

8. Свалете и опрете горната плоча до продуктите с помощта на дръжката.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Времето за приготвяне на продуктите зависи от вида и размерите им.
 - Хранителните продукти трябва да са добре изпечени преди да ги консумирате.
9. След като продуктите се изпекат според желанието ви, вдигнете дръжката и отворете плочите; след това извадете продуктите с помощта на инструменти. Ако ще печете още продукти, затворете плочите, за да не изстиват.
 10. Повторете стъпки от 7 до 9, докато приключите печенето, като добавяте олио, ако се налага.
 11. Изгасете уреда, като извадите щепсела от контакта на електрическата мрежа.
 12. След като уредът изстине напълно, го почистете и подсушете.

ВРЕМЕ ЗА ПЕЧЕНЕ (при напълно отворен грил на температура 150°C)

ХРАНИТЕЛЕН ПРОДУКТ	ВРЕМЕ В МИНУТИ
Бекон	5-8
Риба	5-10
Хамбургер	8-12
Картофи	10-12
Колбаси	20-30
Бифтек	18-20

ЗАБЕЛЕЖКА: Посоченото време за печене са приблизително, всичко зависи от вида и размерите на продукта, който поставяте върху грила. Трябва да вземете предвид, че времето е за печене върху напълно отворен грил, на температура 150°C. Ако грилът е сгънат, времето за печене намалява с около 50%.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди да започнете почистването, извадете щепсела от контакта и почакайте уредът и плочите да изстинат.
- Външните части избършете с влажна кърпа, като внимавате да не проникне влага, олио или мазнина в улеите.
- За да почистите плочите, можете да ги оставите в уреда или да ги извадите; за да ги извадите, натиснете бутона, намиращ се до дръжката. (Фиг. 1). Ако желаете да ги оставите на уреда, изтрийте ги с влажна кърпа. Ако ги извадите, което се препоръчва, можете да ги миете с течаща вода. След това ги подсушете.
- Не почиствайте уреда от вътре и отвън с абразивна материя, което може да повреди покритието.
- Не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
- Уредът трябва да бъде напълно сух преди да го използвате.

Благодарим за оказаното доверие с избора на един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електричките и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αδιαφορικής συλλογής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβληθεί μέριμνα σε ένα ειδικό σημείο της συλλογής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθούν έτσι ώστε να αποτραπεί ο αφορέος αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συλλογής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союз и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة تزعم على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها، يساعد على تجنب إعادة شديدة وخطيرة قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبتم بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنكم مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي التزمت أنت عليه.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
Ha ez a jelkép meglévő vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahasonosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasonosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlet, ahol a terméket vásárolta.

Esaki elektrikli ve elektronik malmelerine ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmaktadır olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüşüm sistemi)
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmesini engeller anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malmelerinin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malmelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malmelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Eğer, bu malmelerin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yasadışı bölgenin mahalli yetkilileri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu maliniyi satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregat en Espanya, fabricat en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.